

GUGLIELMO RATCLIFF

TRAGEDIA

DI

ENRICO HEINE

TRADUZIONE DI

ANDREA MAFFEI

MUSICA DI

PIETRO MASCAGNI



RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DI

AMINTORE GALLI



MILANO

EDOARDO SONZOGNO, EDITORE

Copyright by EDOARDO SONZOGNO

1895.

INDICE

QUADRO PRIMO.

STANZA NEL CASTELLO DI MAC-GREGOR.

INTRODUZIONE	Pag.	1
SCENA I. — Maria, Douglas, Mac-Gregor e Margherita. — (Mac-Gregor) “ <i>Sposo e sposa voi siete.</i> ”	”	12
” II. — Mac-Gregor e Douglas. — (Mac-Gregor) “ <i>Già corre il sesto anno</i> ”	”	47
” III. — Douglas: “ <i>Vecchia volpe è quest'uom!</i> ”	”	62
” IV. — Douglas e Lesley. — (Lesley) “ <i>Non siete il conte Dugla voi?</i> ”	”	63

QUADRO SECONDO.

TAVERNA DI LADRI.

SCENA I. — Guglielmo Ratcliff, Tom e Willie. — (Tom) “ <i>Willie, sai recitarmi il pater nostro?</i> ”	Pag.	69
” II. — Ratcliff e Tom. — (Guglielmo) “ <i>Chi intendere voleste?</i> ”	”	78
” III. — Lesley, Ratcliff e Tom. — (Lesley) “ <i>Egli viene! egli viene!</i> ”	”	99
” IV. — Ratcliff e Lesley. — (Guglielmo) “ <i>Il Dugla viene?</i> ”	”	101
” V. — Ratcliff, Lesley, Robin, Dick, John e Taddie. — (Dick) “ <i>Che mai vede colui?</i> ”	”	139
” VI. — Robin, Dick, John e Taddie. — (Robin) “ <i>Esser possa dannato</i> ”	”	144
” VII. — Tom: “ <i>Ardir non hanno d'accusarmi al Giudizio</i> ”	”	147
” VIII. — John e Taddie. — (John) “ <i>È pure il sonno una stupenda invenzion</i> ”	”	148

QUADRO TERZO.

LUOGO SELVAGGIO PRESSO IL NEGRO SASSO.

SCENA I. — Ratcliff. “ <i>Oh, come il vento fischia!</i> ”	Pag.	151
” II. — Ratcliff e Douglas. — (Guglielmo) “ <i>Il passo d'un uom... Chi si avvicina?</i> ”	”	166
” III. — Ratcliff: “ <i>Fu voce d'uom?... fu sibilo di vento?</i> ”	”	187

QUADRO QUARTO.

CASTELLO DI MAC-GREGOR.

INTERMEZZO	Pag.	205
SCENA I. — Maria e Margherita. — (Maria) “ <i>O buon Dio, quale angoscia!</i> ”	”	211
” II. — Maria, Margherita e Ratcliff. — (Margherita) “ <i>O santa vergine, il morto Edvardo!</i> ”	”	238
” III. — Mac-Gregor ed i precedenti. — (Mac-Gregor) “ <i>Soccorso! Udii gridar</i> ”	”	263
SCENA ULTIMA. — Douglas, ospiti, servi ed i precedenti. — (Un servo) “ <i>Dio! qua giace il signor nostro!</i> ”	”	267

INTERLOCUTORI

MAC-GREGOR, feudatario scozzese	<i>Basso</i>
MARIA, figlia di Mac-Gregor	<i>Soprano</i>
Conte DOUGLAS, fidanzato a Maria	<i>Baritono</i>
GUGLIELMO RATCLIFF	<i>Tenore</i>
LESLEY, amico di Ratcliff	<i>Tenore</i>
MARGHERITA, nutrice di Maria	<i>Mezzo Soprano</i>
TOM, oste di ladri	<i>Basso</i>
WILLIE, fanciullo e figlio di Tom	<i>Contralto</i>
Ladri e mariuoli { ROBIN	<i>Basso</i>
DICK	<i>Tenore</i>
BELL	<i>Baritono</i>
JOHN	<i>Basso</i>
TADDIE	<i>Tenore</i>
UN SERVO	<i>Tenore</i>

Masnadieri — Servi — Convitati alle nozze.

L'azione si svolge nella Scozia settentrionale, verso il 1820.

GUGLIELMO RATCLIFF

TRAGEDIA IN QUATTRO ATTI

DEL MAESTRO

PIETRO MASCAGNI

A TTO PRIMO

Stanza nel Castello di Mac-Gregor.

INTRODUZIONE

And.^{te} sostenuto.

pp

Harp

m.s.

cres. mf

pp rit. pp

Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Proprietà E. SONZOGNO, MILANO.

MARGHERITA

And.^{no} mesto con moto.

p

Uc - ci - sa ho la mia ca -

And.^{no} mesto con moto.

p

rall.

pp

rall.

- ra!... E - ra pur bel - la! la mia ca - ra..... pur

pp *rall.*

a tempo

bel - la e - ra la mia ca - ra..... ed io l'ho ue -

leggero

a tempo

f *poco rit.*

poco rit.

f

dim.

- ci - sa,..... ed io l'ho ue -

rall. *pp* *rall.*

M *ci - - - - - sa! E - ra pur bel - - la la mia*

rall. *dim.* *pp* *rall.*

sostenuto *lento* *6* *6*

M *ca - - - - - ra..... ed io l'ho uc.ci - sa, ed io l'ho uc.*

sostenuto *rall.* *col canto* *pp*

M *- ci - sa!*

rit.

m. d. allarg. *pp* *6* *sempre allarg.* *pp*

And.^{te} appassionato.

p *3* *3* *3*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *cres.* and *mf*.

Second system of a piano score. The right hand contains several triplet figures. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* and *cres. a poco*.

Third system of a piano score. The right hand has triplet figures and a melodic line. The left hand has eighth-note accompaniment. Dynamics include *a poco*, *animando*, and *cres. sempre*.

Fourth system of a piano score. The right hand features triplet figures and a melodic line. The left hand has eighth-note accompaniment. Dynamics include *rall.*, *rit.*, *rit. molto*, and *marcato*.

a tempo

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with three triplet markings, each spanning a group of three notes. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, with some groups of three notes beamed together.

The second system continues the piece. The upper staff has a melodic line with a triplet at the end. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cres.* (crescendo) in the first half and *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo) in the second half.

The third system features a melodic line with triplets in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. Dynamics include *p* (piano) at the start and *mf* (mezzo-forte) later. The instruction *rattviv.* (rattvivace) appears at the end of the system.

The fourth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with a triplet and a *dim.* (diminuendo) marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *rall.* (rallentando) and *pp* (pianissimo) towards the end. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a half note chord. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth notes. Dynamic markings include *rit.* and *pp*.

The second system continues the piece. The treble staff features a triplet of eighth notes. The bass staff has a *rit.* marking. The system concludes with a fermata over a chord in the treble staff.

The third system shows a 12-measure rest in the bass staff. The treble staff has a half note chord. The system ends with a triplet of eighth notes in the bass staff.

The fourth system contains a 3-measure rest in the treble staff. The bass staff has four 12-measure rests. The system ends with a triplet of eighth notes in the bass staff.

The fifth system begins with a 12-measure rest in the bass staff. The treble staff has a half note chord. The system concludes with a fermata over a chord in the treble staff. The dynamic marking *f sempre sost.* is present.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *rit.* (ritardando) marking is present above the right hand.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand continues with eighth notes, including a triplet of eighth notes. A *rit.* marking is present above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a complex rhythmic pattern with groups of 12 and 3 notes. *rit.* markings are present above the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a complex rhythmic pattern with groups of 12 and 3 notes. *rit.* markings are present above the right hand. The system concludes with the instruction *a tempo sostenuto*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet. The left hand features a complex rhythmic pattern with groups of 12 and 3 notes. *rit.* markings are present above the right hand. The system concludes with the instruction *legato*.

First system of a musical score. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and a *sostenendo* marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a complex rhythmic pattern with groups of 12 and 3 notes.

Second system of the musical score. The upper staff continues with a *rit.* (ritardando) marking and a *rall. dim.* (rallentando e diminuendo) marking. The lower staff continues with rhythmic patterns of 12 and 3 notes.

I.^o Tempo.

Third system of the musical score, starting with the tempo change to *I.^o Tempo.* The upper staff begins with a *sempre rall.* (sempre rallentando) marking and a *p* (piano) dynamic. The lower staff features rhythmic patterns with triplets and groups of 3 notes.

Fourth system of the musical score. The upper staff features a *cres.* (crescendo) marking. The lower staff continues with rhythmic patterns, including triplets and groups of 3 notes.

cres. *cres. anim.* *mf* *cres. molto* *rit.*

I.^o Tempo.

ff *sost. molto* *rall.* *molto sost.* *ff marcato*

fff *rall.* *ff*

ff *cres.* *sempre ff animando*

cres. molto *rit.* *rit. molto*

A Tempo Sost^o

fff *ff* *fff sostenendo*

p *rall.* *pp allarg.*

Meno.

lento

MARGHERITA

Ed io l'houcci_saedio l'houc_ci_sa!

Meno.

allarg.

allarg.

col canto

pp

m.d.

sempre rall.

pp

I.^o Tempo.

cres.

mf

di.

mi ruendo

pp

allarg.

rit.

molto sost.

sentito

mf

dim.

marcato

dim.

rall.

marcato

dim.

rall.

mf

dim. sempre perdendosi

ppp

SCENA I. MARIA, DOUGLAS, MAC-GREGOR e MARGHERITA.

p
p legato

legato
mf *cres.* *string.* *dim.* *rall.*

a tempo
p legato

cres. *string.* *dim.* *rall.*

MAC-GREGOR

And.^{te} mosso.
(impalmando Maria e Douglas) *legato*

p Spo-so e spo-sa voi

And.^{te} mosso.

rall. *p molto legato*

M. 3.  *sie - te, e come u - ni - te or stan le vo - stre ma - ni, i cuo - ri*

M. 5.  *vo - stri, nel do - lor, nel - la gio - ja, og - gi e per sem - pre*

M. 6.  *..... stiano u - ni - ti eo - si. Molto sost.^{to}*
m. d. P dolce con grazia

M. 6.  *And.^{te} mosso*
p Le - ga - ti in - sie - me v'han la chiesa e l'a -
poco rall. And.^{te} mosso
p legatiss.

M. G. *- mor, due sa - cra - men - ti di gran vir - tù: Molto sost.^{to}*

p m. s. dolciss. m. s.

pp m. s.

M. G. *due vol - tei vo - stri ca - pi*

And.^{te} mosso. m. s.

And.^{te} mosso. p legato

p m. s.

M. G. *son per ciò be - ne - det - ti, ed anche il pa - dre la sua de - stra v'im -*

Molto sost.^{to} mf

Molto sost.^{to} mf

rall. cres. mf

M. G. *- po - ne e be - ne - di - - - ce.*

(mette le mani sul capo di tutt'e due)

rall. dim. pp rall. molto

I.^o Tempo. Moderato.

DOUGLAS

Bass clef musical staff with treble clef, 2/4 time signature, and triplet markings.

Milord! pa-dre chiamar - vi og-gi m'è

I.^o Tempo. Moderato.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs, with dynamics like *mf* and triplet markings.

MAC-GREG.

van-to.

E van-to a me mag-

legato

f cres.

string.

rall.

dim.

MARGHERITA

(canta, coll'accento interrotto del delirio)

p

„ Per -

DOUGLAS

Bass clef musical staff for Douglas's part, 3/4 time signature.

(si abbracciano)

- gior..... chia-mar - vi fi - glio.....

rall. sempre

dim.

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass clefs, with dynamics like *rall. sempre* and *dim.*

16 And.^{no} mesto,
con moto.

Mar. *And.^{no} mesto, con moto.*
- chè... ros - sa di san - gue è la tua spa - da? Ed -

Mar. *Moderato.*
- var - do,... Ed - var - do?"
DOUG. (si volge atterrito e guarda Margherita) *f*
Giu - sto Di - o!..... qual vo - ce

D *rall.*
vi - tre - a, Mi - lord?..... Quel - la mu - ta fi - gu -

D *più mosso*
- ra..... in - co - mincia a can - tar.....
MAG - GREG. (con riso forzato) *p*
Nes - sun per - sie - ro el - la vi

M. 5. *cres.*
 di - a. La paz - za Mar - ghe - ri - ta del ca - stel - lo è co -

M. 6. *rall.*
 - le - i. Da me - si ed an - ni ca - ta - let - ti - ca el -

M. 6. *Mosso.* *pp*
 - l'è: con oc - chi im - mo - ti sta lun - ghe o - re ac - ca -

M. 6. *mf*
 - scia - ta, e, come un sas - so fa - ria, se lingua a ves - se,

M. G. a quando a quan - do si mette a can.tic.chiar qual.che sua vec.chia can -

f *dim. rall.* *p* *string.*

DOUG. Per. chè te - ner spa.ven - to ta - le nel ca -

M. G. - zon

mf *mosso* *staccato*

D - stel?

M. G. (piano) Zit - to!

f *stacc.* *dim.*

M. G. *pp* *allarg. a piacere* *a tempo*

zit - to! O - gni pa.ro.la el.la in - ten - de. Cac - cia.ta.io ne la -

MARIA

An -

In

rall.

-vrei da lun - go tem - po... ma non o - so...

An -

p

- dantino.

pa - ce, via! la - scia - te la po - ve - ra, la buo - na Mar - ghe -

- dantino.

p dolce

Più mosso.

- ri - ta, e più to - sto ci narra - te Dugla, al cun che di

Più mosso.

p

no - vo. In qual ma - nie - ra vi - ve - sia Lon - dra? A

rall.

M

noi, qui nel - la Sco - zia, nul - la ne giun - ge. *affrettando*

DOUC. *mf*

È sempre il vecchio an -

rall. *rall.* *rall.*

rall. *rall.* *rall.*

All.^{to} ritenuto.

D

- daz - zo. Vi si cor - re a ca - vallo ed in ca - les - se, un

All.^{to} ritenuto.

mf staccato *p*

D

pre - me - re, un cal - car per o - gni vi - a; di gior - no

cres.

D

vi si dor - me, e del - la

mf *p*

not - te vi si fa gior - no; e sa - le al - l'u - so a - per - te de' lot - ta -

cres.

- to - ri; e quel non ma - i so - spe - so suc -

cres. molto

- ce - der - si di crocchi e di ban - chet - ti.

sempre staccato

dim. *dim.*

rall.

a tempo

Dru-ri-làn, Covent - garda han sempre fol - la di spet - ta -

a tempo
poco f *staccato* *legg.*

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is the vocal line in bass clef, with lyrics 'Dru-ri-làn, Covent - garda han sempre fol - la di spet - ta -'. The piano accompaniment is in G minor (two flats) and 3/4 time. It features a melody in the right hand and chords in the left hand. Performance markings include 'a tempo', 'poco f', 'staccato', and 'legg.'. A fermata is placed over the first two notes of the piano accompaniment.

- to - ri, e l'o - pe - ra vi rom - ba.....

ff *f* *marcato*

Detailed description: This system contains the second two lines of music. The vocal line continues with lyrics '- to - ri, e l'o - pe - ra vi rom - ba.....'. The piano accompaniment continues with a similar texture. Performance markings include 'ff', 'f', and 'marcato'. A fermata is placed over the first two notes of the piano accompaniment.

No - te di ban - ca d'u - na

f marcato *sempre f*

Detailed description: This system contains the third two lines of music. The vocal line continues with lyrics 'No - te di ban - ca d'u - na'. The piano accompaniment continues with a similar texture. Performance markings include 'f marcato' and 'sempre f'. A fermata is placed over the first two notes of the piano accompaniment.

li - ra, in cam - bio di no - te mu - si - ca - - -

Detailed description: This system contains the final two lines of music. The vocal line continues with lyrics 'li - ra, in cam - bio di no - te mu - si - ca - - -'. The piano accompaniment continues with a similar texture. There are no specific performance markings for this system.

li; e: «Dio... vi sur_la...

f *rall. molto*

a tempo

Sal - viil Re! >> Nel - le mè - sci - te più

a tempo

pp stacc.

bu - - je stan - no po - li - ti - cando i pa - tri - ot - ti, so

- seri - vo - no, scom - met - to - no, be - stem - miano, sba - di - gliano,

cres. *cres.* *mf* *p*

D

e fan mol-leil gor-goz - zu - le

p

cres.

D

al - la pro - spe - ri -

cres. molto

D

- tà del-l'Inghil - ter-ra.

f

dim.

D

Fu - - - mano le bi -

a tempo

rall.

mf staccato

8-----

stec-cheed i bo-di-ni, la bir-ra spu-ma,

il cer-re-tan-ti

seri-veil suo re-ci-pe, e ghigna:

i bor-sa-jo-li ti si strin-go-no a'

pan-ni, i truffa - to - ri con lo - roug - gio - se cor - te - si - e, mo -

cres. a poco a poco

- le - sti; mo - le - sto l'ac - cat - ton co' suoi la - men - -

cres. sempre *animando* *cres.*

- ti, col suo mi - se - ro a - spet - to;

cres. molto *f*

e d'o - gni co - sa mo -

con anima *ff* *mf* *cres.*

mf staccato

le - sto più lo sto - li - do co - stu - me del - l'ab - bi -

cres.

- gliar - si ! quel - la stret - ta giub - ba, quel so -

f *mf* *animando*

- li - no stec - chi - toe quel cap - pel - lo che par la tor - re, la

cres. *cres. sempre* *animando*

tor - re di Ba - bel, di Ba -

f *animando* *ff*

And.^{no} molto ritenuto.

D

- bel!

MAC-GREGOR

mf

Sia lo - de al mio sa - jo scoz -

And.^{no} molto ritenuto.

mf

M. 6.

- ze - se e al mio ber - ret - - - to.

legg. p

M. 6.

Voi ben fa - ce - ste a scuoter - vi di

f

mf

M. 6.

dos so que' ve - sti - ti da mat - to.

legg. p

6. *rall.*
 E l'a-ni-mo mi go-de og-gi che voi tut-ti..... nel ca-ro io

7. *rit.*
 veg-go pa-trio co-stu-me.

MARIA. **Sostenuto.**
 Del viaggio vo-stro **Sostenuto.**

8. di-te-ci.

And.^{te} molto sostenuto.

DOUGLAS

p

3

And.^{te} molto sostenuto.

In car.ro giun . si o . ve la Sco . zia co -

*pp**pp*

- min - cia;

ma l'an . dar pa . rea mi

len - to,

tan - to che in Ol - di -

- bur - go

io m'ac - con - ciai con un ca -

cres. a poco a poco

0

- val - lo. All'a.ni.mal gli spro - ni fe.ci sen.

cres. animando a poco a poco

0

- tir, ma pun - ge - re lo spro - ne d'a -

allag. dolce

cres. col canto p

0

- mor sen - tia me pu - - - re. I - o

pp

0

non a - vea pen - sie - ro..... che di vo - i. Tal - chè

più mosso

p

cres. poco a poco animando

per sel - ve, per mon - ti e per pianu - re il mio ca -

molto *cres.*

- val - lo col - la pre - stezza del - lo stral mi tras - se. Ca - val - can - do co -

sostenuto *dim.* *sostenuto* *pp*

rit.

- si ne' miei pen - sie - ri pel bo - sco d'Inver - nè man - cò ben

po - co che mal non m'in - co - glies - se. A un trat - to

Moderato con moto. *Moderato con moto.* *pp* *mf marcato*

cres. *cres.*

i fi-schi..... d'al-cu-ne pal-le..... che pres-so gli orec-chi mi stri-

cres. *cres.*

-sciâr, dal mio so-gno..... u-scir mi

mf *marcato* *p* *f*

fê-ro..... Tre la-dro-ni di stra-da a me fur

animando *animando* *marcato* *cres.*

so-spra. Ap-pi-cos-si la zuff-a, e co-me piog-gia ca-

cres. *cres.* *rit.* *f*

più mosso

0

- dean col - pi su col - - pi. Io ben di -

più mosso

rit. *cres. sempre*

0

- fe - si..... la pel - le mi - a;

animando

0

ma pu - re a -

mf *cres.* *animando*

0

- vrei do - vu - to soe - com - be - re...

f *cres. molto*

Allegro.

Dio buo-no!

im-pal-li-di-sce Ma-ri-a!...

Allegro

And^{te} mosso.

(balza in piedi e sostiene nelle sue braccia Maria che sviene)

Oh la mia

va-cil-la...

ca-de!

And^{te} mosso.

bim-ba, guan-cia di ro-sa! è

bian-ca co-me un li-no, fred-

rall. *rall. molto*

da co-me u-na pie-tra. O Di-o!

rall. *legatiss.* *col canto*

Andantino.

A-pri, pie-ci-na, bam-bo-la

Andantino. *pp con grazia*

rall.

mi-a, gli oc-chiet-ti ca-ri

pp legatiss. *rall.*

Opp.

d'un mar-mo al

Non vo', bam-bi-na, che fred-da al

pa - ri..... che fred - da si - a..... *rall.*
 pa - ri..... d'un mar - mo si - a..... *molto sost.* *Ro.se, amor*
molto sost.

mi - o, su le tue go - te pal.li.de, im - mo - te ver.sar vo - *a*
molto rit.
molto rit. *a*

tempo - gl' io... *pp rubando* Su le tue go - te pal - li - de, *rall.* ro - se, a - mor
tempo *dim.* *pp* *rall.*

mi - o, *rall.* ver - sar vo - gl'i - - - *rall.*
 MAC - GREG. *Fi -*
dolce *pp* *rall.* *rall.*

38 *And.^{te} mosso.*

M. G. *0...*

- ni - sei, fem - mi - na..... scia - gu - ra - ta! e non t'av -

f

M. G.

- ve - di..... co - me più le scom - pi - gli il ca - po in - fer - mo

MARG. (minacciandolo col dito) *f* *sostenuto*

rit. E tu mi sgridi?

M. G. *3*

con quel tuo va - ni - lo - quio?

rit. *f* *sostenuto*

M. *f* *mosso* *p* *cres.*

Tu?... Le tue ma - ni la - va

mosso *p* *cres.*

M

pri - a, le ros - se tue

cres. molto

p cres. molto *p cres.*

M

ma - ni, e non lor - dar la bian - ca

cres. molto *cres. sempre*

M

ve - ste di spo - sa al - la mia bim - ba.

molto rit. *a tempo*

molto rit. *a tempo*

f *ff*

M

Io tel consiglio. Va! di co, va!

rit.

MAC-GREG. (in angustia)

Farne ti ca la

col canto *f* *f*

And.^{no} sostenuto.

allarg. molto

M. G. *opp.* „ A - pri, pic - ei - na, gli occhietti ca - - - -

vec - chia!

And.^{no} sostenuto.

allarg. molto

p *pp*

MARIA

sostenuto
(torna in sè e si appoggia a Margherita)

Or ben! co - me fi - ni? Se -
ri - - - -

col canto

Sostenuto.

Sostenuto.

p *dolciss.*

- gui - te...

DOUGLAS

U - di - te a - dun - que!

Un

mf

All.^{to} vivace.

al - tro ca - va - lie - ro a bri - glia - sciol - - ta

All.^{to} vivace.

p stacc.

mf

so - prav - ven - ne improv - vi - - so,

p

mf

mf

m.s.

e..... que' la - dro - ni al - le spal - le as - sa - li.

mf

mf *marcato*

Ri - pre - sial - - lo - - ra

mf

cres.

a - ni - mo io stes - - so,

cres.

mf

ei - - - - - tre la - dro - - ni - - - - - met - tem - mo in

f

ff

fu - ga.

f

m.s.

mf

And.^{te} con anima.

And.^{te} con anima.

p

f p

Al mio soe - cor - ri -

- to - re..... chie - der vol - li mer - cè; ma:

animando

p più sentito

„Non ho tempo,“ gri - dom.mi, e spro - nò vi - a.

cres.

p rall.

MARIA

dim.

allarg. molto

pp rall.

Sostenuto.
(sorridente)

p Diam gra - zie al cie - lo! Pro - vai non po - ca am - ba - scia:

Sostenuto.

p legato

rit.

Moderato.

Ma. or rin - fran - ca - ta mi sen - to.

Moderato.

p *legatiss.* *cres. string.*

Ma. *rall.* *a tempo*
Ri - ta! gui - da - mi.

dim. *rall.* *rall.* *a tempo* *p* *legatis.*

MARG.

cres. *string.* *dim.* *rall.*

Sostenuto.

(angosciata, a Mac-Gregor)

Mar. Oh me - co cor - rue - ciar - ti non dê - i!

Sostenuto.

pp

più mosso *mf rit.* *molto sost.^{to}*

Non sempre è paz - za, no, la po - ve - ra

più mosso *mf cupo* *mf* *molto sost.^{to}*

p *rall. molto*

Ri - ta. Non sempre è paz - za, no, la po - ve - ra

p *rall. molto*

pp *rall.*

SCENA II. MAC-GREGOR e DOUGLAS.

pp *ppp* *rall. sempre*

Ri - ta. No, no!

DOUGLAS. *p Recit.*

Io n'hostu -

- po - re! A sve - nir co - sì fa - ci - le è Ma - ri - a? Molto oppressa è que -

*sostenuto*MAC-GREG. *p*

0

- st'og - gi. Te - nervi, o Du - gla, io non

sostenuto

pp dolce

M. 6.

vo - gliò e non pos - so an - cor se - gre - to ciò che l'a - ni - ma

animando

p

animando

M. 6.

tan - to al - la mia fi - glia og - gi com - mo - ve; e chieggo - vi per -

cres.

mf cres.

rall.

M. 6.

- do - no se vel tac - qui fi - no - ra. Già

dim. rall.

rit.

p

M. 6. *And.^{te}* cor - re il se - sto

cor - - re il se - sto an - no che nel no - stro ca -

And.^{te}

p legatiss.

M. 5. - stel - lo u - no stu - den - te pel - le - gri - no ar - ri -

cres.

M. 6. - vò..... Ve - nia co - stui d'E - dim - bur - go,

p *dolce rall.*

M. 6. e chia - ma - va - si Gu - giel - mo Rat -

rall. *p* *cres.* *dim.* *rall.*

M. 8. *rit.* *a tempo*
 - cliff..... I - o co - no - sciu - to un tempo a -

rit. *a tempo*
P più sentito

M. 6. *3* *3* *3* *animando* *3* *3*
 - vea, e ben, ben co - no - sciu - to! il pa - dre su - o, di no - me Ed.

cres. *cres.* *mf* *animando* *3* *3*

M. 6. *allarg.*
 - var - do; e quin - di ac - col - si il fi - glio o - spi - tal - men - te.

allarg. *f* *dim.*

M. 6. *3* *3* *rall.* *dim.* *rall.*
 E - gli vi - de mia fi - - glia e troppo ad - dentro negli occhi la fis -

p dolce *3* *p* *m.s.* *m.s.* *cres.* *dim.* *rall.* *p*

m.s. *rall.* *m.s.* *m.s.*

a tempo *rit.*

M. 6. *3* *3*

- sò,..... poi die'prin - ci - pio ai so - spi - ri, al - le que -

a tempo *rit.*

p *pp* *p*

rit. *animando*

M. 6. *rit.* *animando*

- re - le, ai lan - guo - ri,..... tan - to che la fan -

pp *cres. molto*

animando *rall.*

M. 6. *animando* *rall.*

- ciul - la a - per - to e net - - to com - pren - de - re gli

cres. *rall.* *p*

rall. *sostenuto*

M. 6. *rall.* *sostenuto*

fè che l'era ug - gio - - so. Chiu - si fiasco ed a -

p

M.G. *mor nel - la va - li - gia, e - gli se ne par -*

M.G. *ti. Pas - sa - ro in - tan - to an - ni*

rit. a tempo

pp rit. a tempo

p

M.G. *du - e, al - lor che ven - ne nel mio ca - stel..... Fi -*

p cres.

M.G. *- lip - po Mac - do - nal - do, Con - te d'A - is; mi*

p

3
rall.
 chie - - - se, e con for - tu - na, la ma - no di Ma -

3
animando *p cres. a poco*
 - ri - a. Sei lu - ne appe - na tra - scor - se, in nu - zi -

animando
p *p* *cres. a poco*

6
a poco animando *cres. incalz.*
 - a - le ab - bi - gli - a - men - to stava a piè dell' al - tar la ca - ra

animando
a poco *mf* *cres. incalz.*

6
f *rall.* *sostenuto* *pp*
 spo - sa. Ma lo spo - so man - ca - va!

rall. *sostenuto* *string.*
f *allarg.* *pp* *p*

M.G. *p* *cres. a poco a poco* *animando*
 In o - gni do - ve, nel - le ca - - - me - re
molto *animando*
cres. a poco a poco
p

M.G. *sempre* *incalzando*
 tut - te e ne' cor - ti - li e nel - le stal - le e nel giar -
sempre *incalzando*
mf *cres. molto*

M.G. *con anima*
 - din ri - chie - sta del - l'as - sen - - - te fa -
con anima
f

M.G. *And.^{te} rit.^{to}* *ff*
 - cem - mo... A' piè del Ne - gro
marcatiss. *un poco di pausa* *And.^{te} rit.^{to}*
ff

sas - so tro - vammo al - fin la mor - ta sal - - ma.....

DOUGLAS *sostenuto*
 rit. *Ue - ci - so!...*
 *rall.*
 di Mac - do - nal - - do!
rall. *sostenuto*
p *rit.* *legatiss.*

MAC-GRE. *rall.*
 E da qual ma - no? *p* *Ogni inda - gi - ne*
rall.

no - stra an - dò de - lu - sa!
dim. *rall. sempre* *rall.*
pp

And.^{no} molto mosso.

M. G.

Fi - nal - men - te sve - lò la mia fan - ciul - la..... che l'o - mi -

And.^{no} molto mosso.

pp

M. G.

- ci - da co - no - sce - a: si fe - ce a rac - con - tar - ne al -

M. G.

- lor..... co - me Gu - gliel - mo, la not - te suc - ce -

cres.

cres.

M. G.

- du - ta a quel mi - sfat - to, nel - la ca - me - ra sua pre - ci - pi -

mf

dim. *rall.* *meno*

to - so ed im - prov - vi - so en - tras - se, e sor - ri -

meno *legatiss.*

dim. *rall.*

den - do le mo - stras - se la man, ver - mi - glia an -

cres.

3 *3*

cres.

co - ra del san - gue del - lo spo - so,

cres. *mf* *rit.*

And.^{te} un poco maestoso.

sostenendo

e con gen - til chi - nar di ca - po il nuzi - a - le a - nel - lo

And.^{te} un poco maestoso. *sostenendo*

f

M. G.

del tra - fit - to le des - se.....

rit.

ff *vigoroso*

DOUG.

Oh in - fa - mia! Oh

D

mf a piacere *Moderato.*

MAC-GREG.

scherno! E vo_i... voi che fa - ce - ste? *p*

rit. *Moderato.*

ff *allarg.* *col canto* *p*

Al suo ca -

M. G.

- stel - lo por - tar fe - ci l'ue - ci - so; in - di u - na cro - ce nel lo - co del mi -

pp *rall.*

rall. *più mosso*

sfat - to pian - ta - i..... Ma cerco ho in -

pp *rall.* *sf* *più mosso*

rit.

- va - no..... l'assas - si - no Rat - cliff.....

rit. *rall.* *rall.*

mf *p* *sf* *p* *pp*

I^o Tempo.

E - rail se - con - do an - no su quel de - lit - - to o - mai tra -

I^o Tempo.

- scor - so, quan - do al ca - stel - lo Lord Dun - ca - no ar - ri -

cres.

M.C.

-vò:..... mi fè di - man - da del - la fan - ciul - la;

mf *rit.* *dim.*

M.C.

con - sen - tii..... Ma..... sven - tu - ra - ti

rall. *f* *mp* *rall.*

M.C.

animando *ani - -*

no - i! già sta - va all'al - tar fe - sto - sa - men - te abbi - gliata Ma -

animando *ani - -*

p *cres. a poco a poco* *cres.*

M.C.

- rìa, non sen - za un va - go tur - ba - men - to.....

mandato *incalzando* *rall.* *And.^{te} rit.^{to}*

mandato *incalzando* *rall.* *And.^{te} rit.^{to}*

molto *f* *ff*

Opp.

M.G. e Dun - can - gia - ce - a tra -

8. e Dun - can gia - cea tra -

legato

M.G. - fit - to sul Ne-gro Sas -

8. *allarg.* *dim.* *legatiss.*

p *rall.* *pp* *rall.*

sostenuto
DUGLAS ani -

M.G. lo rac - ca - pri - cio!

mf

sostenuto so! A' ser - vi, ani -

p *cres.*

M.G. mando „su... gri - dai tut - ti in sel - la!,, *string.* E per tre

mf *ravvivando* *f* *p*

mosso

M.G. *gior - - ni bo - schi, val - li, cam -*

mosso
cres. a poco a poco animando affrett.
p

M.G. *- pa - gne, an - tri, fo - re - ste noi cor -*

mf *cres.* *cres. molto* *con anima* *f*

M.G. *- rem - mo, lu - stram - mo, e in - dar - no sem - pre:*

affrett. *f marcato* *rall.*

M.G. *sostenuto*

sostenuto *dim.* *rall.* *rall.*

pp

And.^{no} molto mosso.

Bass staff with lyrics: Se non che nel - la stes - sa in - fau - sta not - - te,

And.^{no} molto mosso

Piano accompaniment for the first system, including a *pp* dynamic marking.

Bass staff with lyrics: ar - dia Gu - gliel - - mo di no - vo pe - ne -

Piano accompaniment for the second system, including a *cres.* dynamic marking.

Bass staff with lyrics: - trar nel - la se - gre - ta ca - - me ra di mia fi - glia,

Piano accompaniment for the third system, including a *rall.* dynamic marking.

Bass staff with lyrics: e pre - sen - tar - le, con un ri - so bef - far - do

Piano accompaniment for the fourth system, including *Meno*, *p*, *cres.*, *rit.*, and *mf* dynamic markings.

M. G. *And.^{te} maestoso.*

ed un sa - lu - - to gen - til, l'anel - lo na - zi - al che da - to

M. G. *rit.* (esce)

a. Dun - ca - no el - la a - ve - - - - a. *vigoroso*

rit. *ff*

rit.

DOUGLAS (solo) *SCENA III.* *p* *Moderato.*

Vec - chia vol - pe è que - st'uom! Fin do - po l'o - ra del - le noz - ze mel

ff rall. *Moderato.*

rall.

tac - que e fu pru - den - te! *mf* Non - di -

p *rall.*

Andante.

me - no ; io vor - rei con quel pro - ter - - vo, che tur - bai

mf *cres.*

son - ni di Ma - ria, mi - su - rar - mi. Oh

rall. *mf* *f*

sostenuto

no! dal di - to l'a - nel non mi tor -

sostenuto *f* *3*

- rà, per - chè la ma - no sta pur col di to mio. Non

rall. *Moderato.* *SCENA IV.* *LESLEY* (imba - *pv*)

cres. *rall.* *f* *ff* *p* *Moderato.*

-cucato, guardandosi sospettoso d'attorno, si avvanza.)

L
 sie - te il con - te Du - glas vo - i?

DUGLAS

O
 Per lo ap - pun - to. Che vo -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the character 'DUGLAS', written in a 2/4 time signature. It begins with a treble clef and contains the lyrics 'sie - te il con - te Du - glas vo - i?'. The middle staff is the vocal line for the other character, written in a bass clef, with the lyrics 'Per lo ap - pun - to. Che vo -'. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a bass clef and a 2/4 time signature. It features a series of chords in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over the first few measures.

(gli porge un foglio)

L
 con grazia

O
 - le - te?

Il fo - glio gen - til dun - que è per -

p dolce

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for 'DUGLAS', written in a treble clef, with the lyrics 'Il fo - glio gen - til dun - que è per -'. Above this staff, there are performance instructions: '(gli porge un foglio)' and 'con grazia'. The middle staff is the vocal line for the other character, written in a bass clef, with the lyrics '- le - te?'. The bottom staff is the piano accompaniment, written in a bass clef, with a dynamic marking of *p dolce* and a fermata over the first few measures. There are also triplets of eighth notes in the vocal lines.

L
 vo - i.

O
 (dopo averlo letto)

Si! si!

ff marcato

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for 'DUGLAS', written in a treble clef, with the lyrics 'vo - i.'. The middle staff is the vocal line for the other character, written in a bass clef, with the lyrics 'Si! si!'. Above this staff, there is a performance instruction: '(dopo averlo letto)'. The bottom staff is the piano accompaniment, written in a bass clef, with a dynamic marking of *ff marcato*. The piano part features a series of chords and a more active rhythmic pattern.

chio ven - go..... rap - por - ta - te - gli pu - re.

ff Al Ne - gro Sas - so!..... (partono tutti e due)

Andte ritenuto.

ff

ff legato

ff rall. *fff rall.* *fff allarg.*

FINE DEL I^o ATTO.

ATTO SECONDO

TAVERNA DI LADRI.

Nel fondo, uomini sdrajati che dormono. Una immagine sacra pende dalla parete. Batte un oriuolo. Crepuscolo vespertino.

SCENA I. GUGLIELMO RATCLIFF siede meditando in un canto; l'oste TOM in un altro, tenendosi fra' ginocchi il suo fanciullo WILLIE.

And.^{te} calmo.

TOM

pp

Wil - lie, sai re - ci - tar - mi il Pa - ter -

WILLIE (ridendo e forte)

L' ho sul - la pun - ta del - le di - ta!

- no - stro?

f *mf*

p A bas - sa vo - ce! o mi sve - gli quel - la gen - te,

p *legato* *pp*

WILLIE

rall. *a tempo* *p* Or di - scioglie - re la lin - gua

mor - ta di fa - ti - ca.

rall. *a tempo* *p*

W

pos - so?

p *rall.* Di' su! ma sen - za

p *rall.*

con semplicità

W *p* „Pa - dre no - stro, che sei nel ciel, san -

T

fu - ria.

And.^{no} mod.^{to}*p legatiss.*

W

T

W - ti - fi - ca - to sia per sempre il tuo no - - - me: Av -

T

p

W - ven - ga il re - gno tu - - o; co - me in cie - - lo il

T

W tuo vo - ler s'a - dem - pia qui sul - la ter - - - ra; il

T

p

m. d.

p

Opp. pan quo - ti - di - a - no
pa - ne quo - ti - dia - no og - gi ne dà; ci

p *p* *m.d.*

li - - be - - - ra da' no - stri de - bi - - ti, co - me

3 *3* *p*

più sentito
noi ne li - be - ria - - mo i no - stri de - bi - to - - ri,

più sentito

pp rit. *molto rit.*
(balletta)
e non la - sciar - ci... la - sciar - ci...

mf Rec.º

rit. *molto rit.*

pp *pp* *ppp*

a tempo

T

che! bal - bet - ti? „E non la - -

a tempo

mf sempre legato

T

- sciar - ci ten - tar dal ma - - - le!.....

mf

Un poco sostenuto.

T

E non la - - sciar - ci ten - tar dal

Un poco sostenuto.

rit.

WILLIE

(tien gli occhi sempre fissi in Guglielmo Ratcliff, e parla agi

ma - - - - - le!..... Ri - co -

a tempo

a tempo

I.^o Tempo un poco agitato.
(tato ed incerto)

W
„Pa - dre no - - - stro, che sei nel
T
- min - cia!

I.^o Tempo un poco agitato.

p legatiss.
W
T

W
ciel, san - ti - fi - ca - to sia per sempre il tuo
T

W
no - - - me. Av - - ven - ga il re - gno
T

W
tu - - - o; co - me in cie - - - lo il
T

W

tuo vo - ler s'a - dem - pia qui sul - la ter - - -

W

- ra; il . pa - ne quo - ti - dia - no og - gi ne

W

dà; ci li - - be - - -

W

- ra da' no - stri de - - bi - - ti, co - me

un poco animando

noi ne li - be - - ria - - - mo i no - stri de - bi - -

un poco animando

molto rit.

(balbetta di nuovo)

- to - - - ri, *pp* e non la - sciar - ci.

molto rit.

pp

pp

più rit.

a tempo

più rit. non la - sciar - ci.

TOM.

più rit.

a tempo "Ten - - tar dal

pp

f

rit.

ma - le, ten - tar dal ma - -

rit.

Allegretto.

(piange)

p

W Bab - bo mi - o! Sem - pre sem - pre dal - la

T

- le!,,

Allegretto.

p subito

W

T

W boc - ca co - me l'ac - qua mi scor - re... Oh, ma co -

T

rit.

rit.

W - lu - i là... con oc - chi si - ni - stri o - gnor mi

sostenuto *f* (accenna Guglielmo) *dim.* *rall.*

sostenuto *f* *dim.* *rall.*

T

W guar - dal

TOM (minaccioso) *f*

Que - sta se - ra, Wil - li, tu non hai

All.^{to} molto ritenuto.

All.^{to} molto ritenuto.

mf legato

f marcato

T

pe - sce: e se mai dal - la cas - sa u - n'al - tra

vol - ta, ba - da! men ru - be -

f dim. p rall.

WILLIE (piangendo) *And.^{no} sostenuto.*

GUGLIELMO „Ten - tar dal ma - - le,, *f Rec.^o*

ra - i... Smet - ti,

And.^{no} sostenuto.

pp

e la - scia lo in pa - ce. An - ch'io quel pas - so!

molto sostenuto

G

ff 3 (in aria dolorosa) *ff* 3

„Non la - sciar - ci ten - - tar! Ma - - i,

f 3 *ff* 3

molto sostenuto

6

mai nel ca - po ri - te - ner non po - te - i...

dim. *rit.* *Andante come prima.*

mf *rit.* *Andante come prima.*

m.d. *p*

6

sostenuto

TOM.

p

Sa - rei do - len - te se qual voi

sostenuto

p

T

andante *sostenuto*

sie - te... e quai so - no co -

andante *sostenuto*

p *p*

(mostra quelli che dormono)

dim.

lo - ro di - ven - tas - se, un bel gior - no, il fi - glio

rall.

pp *largo*

mi - o. Or vat - te - ne, Wil - lie!

WILLIE

And.^{no} sostenuto.

(si allontana piangendo e mormorando fra'denti)

And.^{no} sostenuto.

a tempo sostenuto

rit.

Ten - tar dal ma - le non la - sciar - - - - - ci....

a tempo sostenuto

GUGLIELMO (sorride)

mf

Chi inten - de - re vo - le - ste?

mf

And.^{te} molto mosso.

Ch'è - gli sia

buo - - no e cri - sti - a - no in - ten - - do; in -

- ten - do che non sia, co - m'è suo pa - dre, un ca - pe - stro da

marcato

GUGL.

(con ischerno)

mf *Meno.*

Ancor..... non sei tanto bir - bo.

for - - ca.

Or non

rall.

Meno.

mf

p

a tempo

son che un a - ni - ma - le man - su - e - to, un o -

a tempo

p

P staccato

- stie - re, un zaf - fa - bir - ra. E per -

- chè la mia pic - co - la ca - set - ta ben tap - pa - ta è nel

mf

rit.

bo - - - sco, ha l'u - scio a - per - - to so - lo a' gran - di si -

rit.

a tempo

mp

p stacc.

rit.

T
- gno - rie - pa - ri vo - stri, che vo - glio - no ser - bar ge - lo - sa - men - te l'in -

T
- co - gni - to, dor - mir di gior - no chia - ro, e di not - te ve -

rit. sostenuto *rit.*

sostenuto *rit.*

T
- gliar. Non do col bu - io, quar - tier, lo do col

a piacere
Opp. tier, lo do col

f a tempo *p*

a tempo *col canto*

T
so - - le. An - - ch'io, già tem - po, go - dea di gi - rel - -

Moderato. **Moderato.**

pp *p*

(fa un moto colle dita)

la - re al fio-co lu-me del-la lu - na, e fru -

The first system consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, 3/4 time, with lyrics "la - re al fio-co lu-me del-la lu - na, e fru -". The middle staff is the piano right hand in treble clef, 3/4 time, with dynamics *p*, *m.d.*, and *m.s.*. The bottom staff is the piano left hand in bass clef, 3/4 time, with dynamics *m.d.* and *m.s.*. There is an 8-measure rest in the piano right hand at the beginning.

gar nel - l'al - trui ca - se, nel - l'al - trui

The second system consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, 3/4 time, with lyrics "gar nel - l'al - trui ca - se, nel - l'al - trui". The middle staff is the piano right hand in treble clef, 3/4 time, with dynamics *p* and *m.s.*. The bottom staff is the piano left hand in bass clef, 3/4 time, with dynamics *m.d.*.

ta - sche; tut - ta - vi - a non tan - to al - l'im - paz -

Sostenuto.

The third system consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, 3/4 time, with lyrics "ta - sche; tut - ta - vi - a non tan - to al - l'im - paz -". The middle staff is the piano right hand in treble clef, 3/4 time, with dynamics *p* and *m.s.*. The bottom staff is the piano left hand in bass clef, 3/4 time, with dynamics *p*. The word "Sostenuto." is written above the vocal line and below the piano right hand.

za - ta..... co - me fan - no co - lo - ro.....

(addita gli addormentati)

The fourth system consists of three staves. The top staff is the vocal line in bass clef, 3/4 time, with lyrics "za - ta..... co - me fan - no co - lo - ro.....". The middle staff is the piano right hand in treble clef, 3/4 time, with dynamics *p*. The bottom staff is the piano left hand in bass clef, 3/4 time, with dynamics *p*. The instruction "(addita gli addormentati)" is written above the vocal line.

All.^{to} molto moderato.

un poco sf

pp

f

dim. molto

p

TOM.

pp

Guar - da - te un trat - - to quel

un poco sf

pp

un poco sf

f

dim. molto

un poco rit.

p

un ge.nio è il ma . ri - uol! na - ta, in car - -

un poco sf

f

p

un poco rit.

a tempo *rall.*

- na - - ta per le pez-zuo-le al - tru - i gli s'è la

a tempo *rall.*

p

mf rit.

fre - - ga. La-dron quanto u-na gaz - za, e...

col canto *f* *cres.*

guarda, guarda co-me un - ci - na le di-ta anche nel son - no!

pp subito

rall. molto *ravvivando*

Fin so-guando egli ru - ba... oh ve'! sogghi-gna tut-to fe..

rall. molto *ravvivando* *mf*

mf

I.º Tempo, come prima.

T

- li - ce... Quel lun - go fi - gu - ro lag - giù.....

I.º Tempo, come prima. *tr*

p *un poco sf* *f*

T

..... dai ma - gri stin - chi di lo - cu - sta, sar - tor già

dim. molto

p

T

fu: bran - del - li in pria ra - spa - va;..... presto do - po ghe -

un poco rit. *a tempo*

un poco sf *p*

T

- ro - ni,..... e fi - nal - men - te pez - ze in - te - re di

rall.

rall. *p*

mf sostenuto *sostenuto*

pan - - no. Al lac - cio, un gior - no, per pro - di - gio scap -

col canto *mf* *sostenuto*

mf allarg. *rit. rubando sempre sostenuto*

- pò; sol che le gam - be da quel dì gli ten - ten - - na -

allarg. *mf* *rit.* *P subito* *pp legatiss.*

pp *cres. a poco a poco*

- no. Mi - ra - te co - me sprin - ga co' pie - di! Io met - to pegno che so -

p *cres. a poco a poco* *più sentito*

cres. *mf* *3* *affrett.* *p*

- gnan - do e - gli va, pa - ri a Gia - cob - be, u - na scala a

affrett. *f*

I.º Tempo, come prima.

piu - li. A quel paf - - fu - to vec - chio Ro - bin.....

I.º Tempo, come prima. *un poco sf*

p *f*

driz - za - te o - ra lo

dim. molto *p*

un poco rit.

sguar.do: dor.me e rus - sa que - to, ed, oh! già dieci o.mi -

un poco rit. *a tempo* *un poco sf* *f p* *a tempo*

un poco sf *f p* *a tempo*

ci - - di sul - l'a - ni - ma gli stan - no;..... e cat -

rall. *rall.*

Andante.

- to - li - co al - men, qual sia - mo no - i, fosse il vec - chio Ro -

The first system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic line with some triplets. The piano accompaniment includes a five-note arpeggiated figure in the right hand.

Andante.

pp legatiss.

The piano accompaniment for the second system consists of block chords in both hands, marked *pp legatiss.*

un poco rall.

- bin, sì che po - tes - se ve - nir - ne as -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some triplets. The piano accompaniment includes a five-note arpeggiated figure in the right hand.

un poco rall,

The piano accompaniment for the fourth system consists of block chords in both hands, marked *un poco rall,*

rall.

I.^o Tempo.

- sol, - to; e - re - ti - co è il ri - bal - do! E, pur

The fifth system features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line has a melodic line with some triplets. The piano accompaniment includes a five-note arpeggiated figure in the right hand.

I.^o Tempo.

rall.

f

The piano accompaniment for the sixth system consists of block chords in both hands, marked *rall.* and *f*.

T

#2

rit.

trop - - po, bru - ciar, do - po impie - ca - to, nel - l'in -

tr

f

f

sempre f

rit.

GUGL.

(inquieto, passeggia di su, di giù per la stanza, e non cessa di guardar l'orinolo.)

allarg.

a tempo

p

No, Tom!.....

fer - - - no do - vrà.

a tempo

allarg. e cres.

ffp subito

G

quel vec - chio Ro - bin non bru - cie - rà, te lo as - si - cu - ro. Ben di -

3

G

- ver - - so giu - ri che in In - ghil - ter - - ra v'è nel

6 *cres. a poco a poco*

mon.do di là..... Ro - bino è un uo.mo; e la bi - le s'appicca all'uom che

p *cres. a poco a poco*

6 *cres.* *un poco rall.*

ve - de co - me le mi - se - ra - - bi - li a - ni - mel - le di tan - ti per - di -

cres. *un poco rall.*

6 *dim.*

- gior - no in ab - bon - dan - - za stra - gran - de si di - guaz - zi - no:

dim.

6 *a tempo* *cres. sempre* *affrett.*

p di se - - ta, di vel - lu - to han - le ve - - - sti,

a tempo *affrett.*

p *cres.* *cres. sempre*

6

o - stri - cheghiot - - - te... s'in - go - - ia - no, ed af - -

p cres.

cres.

6

- fo - ga - no le go - le nel - lo Sciam - pa - - - gna, o

incalz.

incalz.

cres. molto

6

bando al te - dio lo - ro dan fra le col - tri del dot - tor Gra - à - mo,

a tempo

a tempo

f

6

stre-pi-tar fan le vie cor-ren-do in car-ri do-ra-ti,.....

f marcato

6

un poco meno
mf e bur-ban-zo-si ab-bas-san gli oc-chi al po-ve-ro af-fa-

un poco meno
mf sentito *mf sentito*

6

-ma-to che si stri-scia len-to fra quel-la

allarg. *mesto*

6

fu-ria e so-spi-ro-so al Mon-te di pie-

a tempo *p* *cres.*

a tempo *pp* *p* *cres.*

6 *tà* *col - la ca - mi - cia* *ul - ti - ma*..... *sot - to il*

cres. molto

6 *animando* *brac - - cio*..... *animando* *(ride amaramente)*

f animando *cres.*

6 *molto sostenuto* *f* *Oh* *li mi - ra - te*.....

molto sostenuto *f*

6 *que - sti cau - ti pa - sciu - ti!* *f* *li mi - ra - - te*.....

f *cres.*

un poco animando

..... co-me schermo si fan d'un ba-lu-ar-do di leg - - - gi

un poco animando *cres.*

per re-spin - - - ge - re gl'im - pron-ti, a cui gli

ff con anima

stra - zi del ven - tre di - giu - no strap - pa - no gri - da di - spe -

ff *f*

Più mosso.

- ra - tel!

Più mosso.

ff animando molto

ff

6 *Moderato.*
 E gua - - - i,
ff un poco rit. con anima ff

6 gua - i, se quel ba - lu - ar - do un ne tra - var - ca!
vigoroso ff

6 *f ritenuto*
 Pron - ti i giu - di - ci son, la scu - re, il
col canto ff

6 lac - cio, il car - ne - - fi - ce.....
affrett. col canto fff rit.

Andante sostenuto.

Or ben!..... si danno au - da - ci, cui ter -ror ciò non

Andante sostenuto.

con forza

p

p

All.^o moderato.

TOM.

de - sta.

Un giorno an - ch' i - o pen -

mesto

All.^o moderato.

pp

pp

- sa - va a mo - do vo - stro.

In due gran clas - si, che si fan guer - ra

p

cres.

con fu -ror sel - vag - gio,

gli uo - mi - ni tut - ti di - vi -

mf

f *Andante.*

- de - a: nel - l' u - na i sa - tol - li, e nel -

Andante.

p *mf legatiss.*

rall.

- l' al - tra gli af - fa - ma - ti; e dac -

rall.

pp *p*

Moderato.

- chè coi di - giu - ni io fa - cea par - te, a vol - te di lot -

Moderato.

p

cres. *mf*

- tar con quei sa - tol - li d'uo - po mi fu; se non che im - pà - ri

cres. *mf*

mf

Trop-po que-sta lot-ta tro-va-i, per ciò bel bel-lo dal me-stier mi ri-

rall. *A tempo moderato.* *p*

-trag-go. I-o so-no

rall. *A tempo moderato.*

stan-co del-l'an-dar va-ga-bon-do e sen-za

cres. string.

mf *rall.* *p*

tet-to. Per Di-o, che u-na tal vi-ta, u-na vi-taè da

dim. *rall.*

pp a tempo

T

ca - ne! e poi ve - der - si per campie per fo - re - ste cac - cia - ti,

pp *pp* *cres. a poco a poco*

*animando**cres. sempre*

T

ein o - gni pian - ta u - no sche - ra - no te - mer; tre -

animando *cres.* *cres. sempre* *mf*

*animando sempre**incalz.*

T

- mar, seb - ben chiu - si, ap - piat - ta - ti nel - le pro - prie pa -

animando sempre *incalz.* *f*

cres. molto *incalz.*

All.^o giusto.

T

- re - ti, o - gnor che s'a - pra l'u - scio... Ge - sù

f *ff* *ff* **All.^o giusto.**

LESLEY

f
E - gli vie - ne! e - gli

ff *a tempo allegro*

GUGL.

Vie - n' e - gli?... sta ben.
vie - ne!

TOM. (in angustia) *mf* *p rall.*

Chi - ma - i?... Ter -

p *rall.*

(a Tom) *Rec.*

Ti cal - ma,
-ror da qual - che tem - po tut - to mi dà.....

p

Andante un poco grave.

L
ed or..... ci la-scia so - li.

T
p con intenzione
Com-pren-do io si!.....

Andante un poco grave.
p

rall.

T
Par - tir fra vo - i qual - che co - sa do - ve - te.

rall.

Allegretto moderato.
(parte)

Allegretto moderato.
pp *cres. a poco a poco*

SCENA VI. RATCLIFF e LESLEY.

sempre a tempo
dim.

mf *dim.* *p* *pp*

GUGLIELMO

mf Rec?

Il Du - gla vie - ne?

Dun - que me

(prende cappello e spada) *sostenuto*

n'e - sco.

LESLEY (trattenendolo) *mf*

Oi - bò! ten guar - da.

È duo - po

sostenuto

pp

rall.

And.^{no} con moto.

pri - a, che me - glio s'ab - bu - i.....

Tu da' fa -

stacc.

rall.

p

p legato

- mi - gli di Mac - Gre - go - rio sei spi - a - to; ai

un poco rall.

pp rall.

bin - bi no - to è il tuo vol - to, co - sì ben di - pin - to

un poco rall.

pp rall.

Meno.

t'han - no ...

Ma

Meno.

P dolce

Rec^o

a tempo

dim - mi, a che mai que - sto gio - co?

Tor - na a

a tempo

Rec^o

cres.

Lon - dra con me, là sei si - cu - ro.

Vi - a dal

cres.

cres.

tri - sto pa - e - se, ove san - tut - ti che tu se - i las - sas -

GUGLIELMO

(con dignitosa alterezza) *f* *a pia-*

L'as - sas - sin?..... Men -

- sin di Mac - do - nal - do e di Dun - ca - no!

f *Moderato.*

- cere

- zo - gna! Dun - ca - no e Mac - do - nal - do

Moderato.

f

in un du - el - lo cad - de - ro..... Io com - bat -

6

- tei con tut - t'o - no - re, e con o -

f *ff* *f*

sempre a tempo

6

- nor com - bat - te - re di - se - gno pu - re col Du - - -

sempre a tempo

f

6

- gla.

LESLEY (fa un gesto da brigante) *rall. p*

Dimmi al -

rall.

Meno.

- men: que - sto Du gla ove d' in - to - po - ti fu? che mai t'ha

Meno. *p*

p

fat - to? e qual ra - di - ce ha la tua bi - le,

GUGLIELMO *Andante.*

rall. *p* Nè il vi - di,..... nè par - la - to gli ho
il tuo ran - cor?.....

rall. *Andante.*

ma - i; nes - sun ol - trag - gio mi fe - ce,

rall. *mosso* LESLEY *E*
ed io non l'o - dio.

col canto *mosso* *ravvivando*

L

pur tu vuoi dar - gli lo spac - cio? Il sen - no hai tu per -

f

L

- du - - to? (si tocca con angoscia beffarda la fronte)

ff

GUB.

con semplicità *Larghetto.*

p Un - lu - na - ti - co e - roe non mi de - vi sup - por,.....

rall. subito *Larghetto.*

p *rall.* *p*

G

..... nè un cac - cia - to - re d'om - bre,.....

con semplicità *cres.*

cres.

f molto rit.

6 che per la not - te..... e per l'in - fer - no..... a -

cres. *f molto rit.* *p*

affrett. *rubando* *rit.* *a tempo* *p*

6 - iz - zi il suo fan - ta - sti - co , se - gu - gio: o un ma - la -

affrett. *rubando* *rit.* *a tempo* *p*

rall. *dim.* *dolciss.* *soste -*

6 - tic - cio, ti - si - co, stre - ma - to po - e - tin..... *pp* che co -

p *rall.* *dim.* *pp* *soste -*

- nendo *sostenendo*

6 - glia - stri e col - la lu - na a - mo - reg - gi..... *p*

LESLEY *p* Af - fer -

- nendo *sostenendo*

pp dolciss. *p*

rall.

mar tut - to ciò con giu - ra - men - to io po - tre - i.

p col canto

m.d. dim. molto

rall. p pp

p lentamente

6UGL.

Pur ti con - fes - so - e ch'io mot - teg - gi ti par -

perdendosi

Lento.

p

ra - vi so - no stra - ne or - ri - bi - li

Lento.

pp dolce

pos - se, a cui soggiac - cio; bu - je vir - tu che

un poco cres.

6 *dim.* *p*
 gui - da a' miei vo - le - ri si fan, che reg - go - no il mio

6 *mf* *rall.*
 brac - cio, e di ter - ro - re m'ingom - brâr fin..... da' primi an - ni la

6 *a tempo. Lento.*
 men - te.

a tempo. Lento. *cres. string.* *molto rit.*
un poco cres. *p* *mf* *dim. molto.*

6 *rit.* *rall. molto*
p *pp* *perdendosi*

And.^{te} sost.^{to} calmo.

6

Quan - do, fanciullo an - co - ra, a qualche pas - so, da me so - lo, mi

And.^{te} sost.^{to} calmo.

pp

6

da - va, in nan - zi a - gli oc - chi ta - lo - ra mi ve - de - a due ne - bu - lo - si

6

spet - tri, che l'u - no al - l'al - tro, in un tra - spor - to d'a -

dolciss.

pp

6

- mor, co - me a - ne - las - se - ro ac - co - star - si, le lun - ghe si ten - dea - no ae - ree

cres. *pp* *lento* *a tempo*

brac - cia; nè lo po - ten - do, do - lo - ro - sa - men - te si sta - va - no a guar -

cres. *pp* *col canto* *a tempo*

a tempo

- dar..... Co - mun - que fos - se..... neb - bia

cres. *rall.* *dim.* *a tempo*

pp

6

vu - ta, fu - ga - ce il lo - ro a - spet - to, nel - l'u - no tut - ta -

6

- vi - a..... sem - bian - ze al - te - re d'uo - mo io scor -

cres.

cres.

ppp *Meno. dolciss.*

6 ge - a, con - trat - te a chiu - so sde - gno e pi - a, so - - a - ve femmi - nil bel -

Meno.

pp dolciss. *ppp*

rall. *p* *Un poco più mosso.*

6 - lez - za nell'al - - tro. Per ca - so io qui ne ven - ni, e Mac - Gre -

pp *Un poco più mosso.*

rall. *p*

pp

rall.

6 - go - rio nel suo ca - stel - lo m'o - spi - - tò Ma - ri - a

dolce

p rall.

rall. *ravvivando* *mf* *mf*

6 vi - - di! Un su - bi - to lam - po al pri - mo

ravvivando

rall. *mf con anima*

animando

un poco rit.

6

sguar - do di quel - la gio - vi - net - ta in cor mi sce - se.

animando

un poco rit.

più mosso

cres.

rit.

a tempo, so-

6

E - ra asso - mi - glio del l'a - e - rea don - na, e - ra il bel

più mosso

a tempo, so-

p

cres.

cres.

rit. molto sentito

-stenu

Opp

6

- lo, e - ra il mu - - to, e - ra il so - a - ve

-stenu

cres.

sostenuto molto

mf

rit.

p

6

vol - to d'amor che in so.gno mi sor - ri - se tante fia - te; e

sostenuto molto

mf

rit.

p

8

6
sol pal-li - da me - no la guancia di Ma - ri - a, sol me - no im -

pp *mf* *rall.* *dim.*

6
- mo - ta la pu - pil - - - la. Sul

rall. molto *p* *mf* *dim.* *rall. molto*

6
Largo molto sot.^{to}
vi so a - ve - - a le ro - se, il ba -

Largo molto sot.^{to} *ppp* *leggero*

6
- le - - - no ne - gli oc - - chi. In queLla

p *Opp.*

6 ca - ra ere - a - tu - ra o - gni grazia in can - ta -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' above it. It contains the lyrics 'ca - ra ere - a - tu - ra o - gni grazia in can - ta -'. The melody begins with a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) followed by a quarter rest, then continues with eighth notes. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment features a prominent triplet of eighth notes in the right hand, with a '3' above it, and a similar triplet in the left hand. The piano part includes dynamic markings like 'p' and 'f'.

6 tri - - - - ce pa -

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' above it. It contains the lyrics 'tri - - - - ce pa -'. The melody has a long note for 'ce' followed by a quarter rest and another long note for 'pa'. The middle staff is a grand staff with a key signature of one sharp. The piano accompaniment continues with triplet patterns in both hands, maintaining the rhythmic and harmonic structure from the first system.

6 re - - - - a sce - - - - sa dal

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a '6' above it. It contains the lyrics 're - - - - a sce - - - - sa dal'. The melody has long notes for 're' and 'a', followed by eighth notes for 'sce' and 'sa', and a quarter note for 'dal'. The middle staff is a grand staff with a key signature of one sharp. The piano accompaniment continues with triplet patterns in both hands, concluding the system with a final chord in the right hand.

6 *p animando*

cie - - - lo... I - - o,..... d'u - na

animando

p *cres.*

6

feb - bre a - mo - ro - sa in - fiam - ma - - - to,.....

animando

6 *cres.*

..... a - prii le brac - ci - a per ser -

cres.

6 *cres.* *f* *rit.* *Andante con*

- rar - me - la al cor..... *Andante con*

cres. *f* *rit.* *f*

anima.

cres. animando

GUGL.

pp

rit. molto

sostenuto

Come av - ve - nis - se non

pp

so.....

La mia per - so - na in u - no

rall.

pp

spec - chio vi - di ri - fles - - sa ... E -

rall. molto

perdendosi

Molto lento. un poco rit. a tempo

6 - r'ì - - o quel ne - bu - lo - so uom *p* che ten -

Molto lento. un poco rit. a tempo

pp pp dolciss.

un poco rit. a tempo

6 - de - - a con tal de - sio . le ma - ni a

cres. un poco un poco rit. a tempo p cres.

pp pp dolciss.

animando

6 quel - la don - na ne - bu - lo - sa!

cres. molto p m.d. animando cres. molto m.s. mf

p Rec? rall.

6 Un ma-ro sogno fu quel - lo? non più che un inganno..... di cal.da fan.ta.si -

Andante.

5

a ? Te - ne - ra tan - to, tan - to ac - ce - sa d'a - mor in quel

Andante.

p *cres.* *cres.*

6

pun - to si vol - se a me Ma - ria, che gli oc - chi

animando *cres.* *f* *rit.* *a tempo*

animando *cres.* *f* *rit.* *a tempo*

6

no - stri si con - fu - sero in - siem coi no - stri cuo - ri...

sostenendo *molto rall.* *dim.*

sostenendo *molto rall.* *p* *rall. dim. sempre*

6

Oh Di - o !..

ppp a piacere

pp *m.d.* *ppp rall.* *ppp col canto*

120 **Moderato calmo.**

6 *p*

sol-tan-to al-lor l'an-ti-co, o-scu-ro mi-ste-ro si sve-lò del-la mia

Moderato calmo.

pp

6 *un poco rit.* *Larghetto sostenuto.*

vi-ta. Il can-to de-gli au-gel-li

6 *un poco rit.* *Larghetto sostenuto.*

pp leggero con grazia

6

e l'i-dio-ma de' fio-ri al-lor com-pre-si, al-lor de-

6

- gli a - - stri l'a-mo-ro-so sa-lu-to,

pp

cres. un poco *un poco animando*
cres.
 5 il mor - mo - rio del fon - te, l'a - so - lar del ven - ti -

cres. un poco *un poco animando*
cres.

6 - cel - - - - lo, e del mio
molto sostenuto
appassionato

molto sostenuto
f appassionato

6 pet - - - - to i se - - gre - - ti so -

f sostenendo sempre
f sostenendo sempre

6 - spi - - ri... tut - - to, tut - to io com - pre - si!
dim. *rall.* *p rall.*

dim. *rall.* *p* *rall.*

Larghetto. con grazia e semplicità

6

p

E, qua - si al - le - gri fan -

un poco rit. Larghetto.

p dolce

6

rit.

- ciul - li, in - sie - me go - de - va - mo, in - sie - me gio - ca -

rit.

6

a tempo p rall.

- van. N'e - ra - sva - go u - no del - l'al - tro cercar, po - i

a tempo p rall.

6

rall. molto rall. rall. molto mf

nel giar - di - no al fin tro - var - ci; del - le

rall. molto rall. mf mf

rall. molto

sentito

6

ro - - - se m'of - fri - - - a,

Largo molto sost.^{to}

sentito
mf

6

del - - - le mor - tel - - - le, m'of -

sempre molto sostenuto

6

- fri - - a de' suo - i ca - pel - - - li, e

sempre molto sostenuto
piuf

mf animando

6

ca - - - ri ba - - ci... ba - - ci...

mf
animando

cres. *dim. rall. molto*

8 che a cen - to dop - - pi i - o le ren - de

cres. *dim. rall. molto*

lento *p* *3* *3* *p*

6 - - a Fin che a' pie - di (io) le cad - di, e:

dim. rall. molto *col canto* *un poco marcato* *dim.*

lento *dolciss. con amore* *rall.* *ppp* (cade in delirio)

6 „Di, Ma - ri - a! m' a - mi tu?, sup - pli - ca - i.

LES. *mf*

Co - me ve -

col canto *rall.*

pp *ppp*

Allegretto moderato.

L du - to vo - len - tie - ri (io) t' a - vre - - i di quel - le

Allegretto moderato. *mf*

pu - gna ner - bo - ru - te a far cro - ce in at - to pio di sup - pli -

f dim.

- can - te, a stem - pe - rar que' fie - ri, ful -

cres. affrett.

a tempo, animando

mf *f col canto* *cres.*

- mi - ne i sguar - di in un mol - le lan -

molto meno *p* *molto meno*

- guor sen - ti - men - ta - le.

rall. *a tempo*

rall. *a tempo*

ff con forza

sostenendo

Ah ma-le-det-ta ser-pe! Con oc-chi im-pa-u-ri-ti,

Andante sostenuto e rit. *sempre ff*

ff *ff sostenendo* *sempre...*

6 stra - - - ni, e qua-si re-pu-gnante, a me si vol-se,

ff sostenendo *affrett.*

6 e con bef-far - - do in - chi - - - no e con pa - -

string. *con anima e con moto* *con anima e con moto*

string. *ff*

6 - ro - la di gel:

ff

ff affrett. *All.^o moderato.*

„No!,, mi ri - spo - se. *All.^o moderato.* Lo sen - to an - co - ra quel

„No!,, die - tro di me!.....

Lo sen - to an - co - ra quel „No!,, „No!,, de - ri -

incalz. - sor..... A sul ca - po mi - o... *ff* E co - si stre - pi -

rall. molto - tan - do,..... a me si chiu - se,..... *And.^{te} sostenuto e rit.* ah - il..... la por - ta del *Opp.* *allarg.*

molto largo

6

cie - - - - - lo.....

ff *ff* *molto largo*

6

dim. *f dim. p*

LESLEY

p In - fa - me

cupo *pp un poco stacc.*

GUGLIELMO *Moderato. p*

bef - fa quel - la fu ! Dal ca -

Moderato.

5

stel di Mac - Gre - go - rio per Londra in via mi po - si,

p

And.^{no} con moto.
mf

6

o - v'io spe - ra - - va stor - dir nel - la ma -

And.^{no} con moto.
mf

6

- re - a - del - l'a - gi - ta - ta me - tro - po - li il do -

cres.

cres.

rall. dim. *p dolce* *rall.*

6

- lo - re, on - d'e - ra op - pres - so...

col canto *p dolce* *rall.* *p dolce*

6

f *3* *3*

O - lio pio - vve sul fo - co,

a tempo

6

e in me la feb - bre per Ma - ri - a di - vam - pò più che mai

m.d.

f *rallarg.*

6

rall. *a tempo* *p*

fi - ra. L'Inghil - ter - ra tal - vol - ta

a tempo *p*

rall. *p*

6

cres. *Meno.* *p*

a me pa - re - a troppo an - gu - sto con - fi - ne, e quel - la rab - bia da -

Meno, *m.d.* *p* *sentito* *m.d.*

cres.

6

cres. *cres.*

- mor con fer - re - a non vi - si - bil ma - - no

7

rit. *molto sostenuto*

qui di no - vo mi tras - se, e qui po -

rit. *f appassionato*

8

dim. rall. *dim.* *p rall.* *lento*

- te - - - i, sol qui presso a Ma - ri - a, tro - va - re il son - no.

dim. rall. *dim.* *p rall.* *lento*

9

cres. string. *molto rit.* *dim. molto* *rit.* *rall. molto perdendosi*

mf *p*

*Sostenuto.
cupo*

6 *p* Io t'a - pro il mio se - gre - to. A - scol - ta!

Sostenuto.

p cupo *pp*

Largo. molto rit.

6 Per Dio giu - rai,..... per le

*rall.**Largo. molto rit.*

mf

sempre molto rit.

6 pos - se del cie - lo e del - l'in - fer - no,..... e *mf*

sempre molto rit.

mf *mf*

6 po - si al giu - ra - men - to il sug - gel d'u - na or - *f* *rit.*

f *rit.*

affrett. *ff rit. dim. molto* *f Più*

6 - ri - bi - le be - stem - mia :..... Ca -

ff *rit. dim. molto* *Più*

affrett. *ff* *p*

ff

mosso. *animando*

3 - drà sotto il mio ferro..... ogni uom che o - sas - se..... fi - dan -

mosso. *animando*

f

Allegro giusto.

6 - zar. - si a Ma - ri - a.,.....

Allegro giusto. ff

8

6

6 *f*
 Se - gre - ta vo - ce in me l'ha pro - fe - ri - to,

sempre f
cupo
f stacc.

6 e cie - co io se - guo di questa o - scu - ra

ff
ff

6 pos - sa il cenno ar - ca - no

rit. ff
Opp. a tempo
ca no
ff rit.

6

mf
dim. rall.
dim. rall. sempre
p

LESLEY

Moderato.

p Ti scendo o.ra al fin nel pensier,
Moderato.

sempre rall.

p *pp* 8.^a bassa

GUGLIELMO

lento *lento*

For.se io stesso m'ap.pro.vo?
 ma non t'ap.pro.vo.

lento *lento*

p *pp* *pp*

6

doiciss. *p* *pp* *rit.*

Ah,..... quel-la

rit. *rall. dim.* *perdendosi rit.*

And.^{te} molto sost.^o

6 vo - ce, quel - la so - la in me sce - sa, e - stra - nia

And.^{te} molto sost.^o

pp m. d. m. d. dolciss.

6 vo - ce, <<si>> mi di - ce nel cor! quel - l'om - bre

rit. cres. molto a tempo

rit. cres. molto a tempo p

p

6 so - le che veg - go in so - gno, con cen - ni del ca - po m'ap -

rall. molto

rall. molto

6 - pro - va - no... Gran Di - o!... Là! là... Non

rall. All.° giusto. ff

rall. All.° giusto. ff

ff

(Tenebre. Due figure nuvolose attraversano la scena e spariscono. I masnadieri e i mariuoli sdraiati nel fondo, desti a quel grido, balzano in piedi e gridano:)

5

ve - di?

DICK

BELL

ROBIN.

pp stacc.

Che v'è?

UN TENORE

DUE TENORI

UN BARITONO

DUE BARITONI

DUE BASSI

UN BASSO

pp stacc.

Che v'è?

pp

stacc.

cres.

pp

cres.

f Là! là! quel - le fi -

mf Che v'è?

v'è? che v'è?

v'è? che v'è?

mf Che v'è?

p Che v'è? che v'è?

v'è? che v'è?

mf che v'è?

p che v'è? che v'è?

mf v'è? che v'è?

stacc. *mf* *legato* *mf*

6

f

- gu - re?

LESLEY

f

O che; Gu - glielmo? Qual dia - vo - lo ti toe - ca?

sempre dim.

f

dim.

L

mf

All.^{to} molto ritenuto.

Io nul - la veg - go.

mf

All.^{to} molto ritenuto.

SCENA V. RATCLIFF, LESLEY, ROBIN, DICK, JOHN e TADDIE.

DICK

mf

3

- Che mai..... ve - de co - lu - i?

GUL.

f

Tut'al tro. Spir - ti!..

D

gli sgherri for - se?

f

calmo

G

DICK (tutti ridono)

p Ah ah ah ah ah ah ah ah.

BELL

p Ah ah ah ah ah ah ah ah.

ROBIN

sostenuto
(incolerito)

Mi ca . sti . ghi Id .

TUNTEN. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE TEN. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

UN BAR. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE BAR. *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

DUE BASSI *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

UN BASSO *p*

Ah ah ah ah ah ah ah ah.

calmo

p

col canto

dim.

rall. *p*

- di - o! Non un po - co di re - quie..... an - che di

sostenuto *dim.*

f

rall.

And.^{no} sostenuto.

gior - no.....

And.^{no} sostenuto.

p

Campane

p

p Rec^o

Fa not - te; andar vo - gl'i - o.

LESLEY

Mi ti ac.com.

P rall. *Rec.^o*

⊕ Imitazione di una Melodia scozzese per cornamusa.

(esce dalla taverna)

Moderato.

6 *mf* Nol sof_fro.

L - pa_gno. *p* Oh, fi_no al_manco al Ne_gro Sas_so! *dim. rall.* Guar_die for_se là *dim. rall.*

p

molto lentamente

6 *pp* Or la pa_u_ra..... ve le di_lunga; il •lo_co è pien di

L stan_no. *molto lentamente*

pp

a tempo, Andantino.

6 *pp* spet_triquan_do vien not_te.

P a tempo, Andantino.

6 *p* Ad_

LESLEY *mf* Ad dio, si_gno_ri!

a tempo

dim. rall. rall. pp CAMP.

Sostenuto.

(RATCLIFF e LESLEY partono)

Opp.

- di - o!

DICK

p

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

BELL

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

ROBIN

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN TEN.

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE TEN.

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN BAR.

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE BAR.

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

DUE BASSI

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

UN BASSO

p

Che il ciel vi be - ne - di - ca.....

Sostenuto.

CAMP.

allarg.
ORCHESTRA

p *mf*

144 **All.^{to} moderato.**

SCENA VI. I precedenti senza RATCLIFF e LESLEY.

ROBIN

Es-ser pos-sa dan-na-to, se bri-a-coo fuor di sen-no non

All.^{to} moderato.

mf

mf

Meno.
DICK

Che me ne ca-le? Ad-

BELL. *p*

In-fer-mo e-gli è pur trop-po!

Meno.

p

(partendo) *p*

-di-o. Tem-po è d'an-dar-ne al la-vor.....

p

(pregando innanzi alla sacra immagine)

rall.

rall. molto.

p

And.^{no} sostenuto.

mf

Tu soc - cor - ri - mi ne' ri - - schi,.....

And.^{no} sostenuto.

pp con semplicità

CAMPANE

pp

(egli ed altri parecchi partono)

..... be - ne - di - ci - mi tu!.....

cres.

ROBIN (accostando il suo pugno alla faccia)

Tu, tu, mio san - to tu - te - lar,..... mi soc -

(parte)

un poco animando

R

- cor. ri.....

un poco animando

cres. *f* *f*

The first system of the score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a dotted line indicating a continuation from the previous page. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include a crescendo leading to fortissimo (f).

dim. *mf*

The second system continues the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support. The dynamics transition from a decrescendo (dim.) to mezzo-forte (mf).

dim. *p* *rall.* *pp*

The third system shows a further decrescendo (dim.) leading to piano (p) and then piano-piano (pp). A 'rall.' (rallentando) marking is present, indicating a slowing of the tempo. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

a tempo *p* *rall.* *pp*

pppp

The fourth system begins with 'a tempo' and piano (p) dynamics. It includes a 'rall.' marking and piano-piano (pp) dynamics. The system concludes with a very soft dynamic (pppp) and a change in time signature to 2/4. The piano accompaniment features a complex texture with slurs and ties.

нар

pp *cres.* *sf* *sf*

sf *mf* *mf*

(Due mariuoli stanno dormendo. Tom, l'ostiere, entra chiotto chiotto e ruba loro il denaro

cres. *f* *f* *mf* *mf*

dalle tasche.)

p *mf* *p* *p*

(in aria furbesca)

Ar - dir non

p *p* *p*

(parte)

han - no d'ac - cu - sar - mi al Giu - di - zio.

cres.

cres. *p*

sempre a tempo
SCENA VIII. JOHN e TADDIE

pp *pp*

Sostenuto.
JOHN (*sbadigliando*) *p*

Sostenuto.

È pu - re il son - no u - na stu - pen - da in - ven - zi -

f *p*

TADDIE (*sbadigliando anch'egli*) *p*

Vien me - co ad a - sciolve - re, o John,

- on!.....

f

Per - chè? V'han nuo - ve?

f *p*

rit.

Ris - sel, l'a - mi - co no - stro, og - gi di cer - to..... cal - ci al

mf

rit.

ven - - to da - rà.

Sostenuto.
p

JOHN

Ben e dan - na - ta in - ven - zi -

f

Sostenuto.

rall. Meno. (I due mariuoli partono)

- on la for - - ca!.....

Meno.

p rall. *p* *dim. rall.*

CAMPANE
pp

ppp *rall.* *pppp*

ATTO TERZO

LUOGO SELVAGGIO PRESSO IL NEGRO SASSO.

Notte. A sinistra rocce fantastiche e tronchi d'alberi. A destra un monumento in forma di croce. Sibili di vento. Si veggono due bianche figure di nebbia che l'una e l'altra si tendono con vivo affetto le braccia senza potersi accostare, e da ultimo spariscono.

All.^o giusto.

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is marked *All.^o giusto.* and *mf*. It features a treble and bass clef with a common time signature. The music includes sixteenth-note patterns and sixteenth-note chords, with a first ending bracketed and marked *8*. The second system continues the sixteenth-note patterns. The third system shows a melodic line in the treble clef with dynamics *mf* and *dim.*, and a bass line with *mf* and *f*. The fourth system features a piano introduction with *p* and *cres.* markings, leading to a section with *mf* dynamics and a first ending marked *8*. The fifth system continues with sixteenth-note patterns in both hands, marked *mf*.

SCENA I. BATCLIFF.
GUGIELMO

6

- ra.i man.dò l'in - fer.no tutti qui; fan la

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *f* (forte) and *f* (forte). The key signature has one flat (B-flat).

6

mu - si - ca co.sto - ro.

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *f* (forte), *dim.* (diminuendo), and *p* (piano). The key signature has one flat (B-flat).

This system shows the piano accompaniment for the third system. It consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p* (piano) and *cres.* (crescendo). The key signature has one flat (B-flat).

This system shows the piano accompaniment for the fourth system. It consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). The key signature has one flat (B-flat). The time signature changes to 3/4.

GUGLI. **Andantino.**

Nel suo va . sto man - tel..... la lu - na è

Andantino.

This system contains the fifth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff in treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p* (piano) and *p molto legato*. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. There are triplets indicated by a '3' over the notes.

6 chiu - sa, ed a pe - na ne scuo - te e

m.d.

cres. a poco a poco

6 giù ne in - vi - a qual - che mor - to ba - glior.

m.d.

6 *om.* Sì, sì, po - treb - - be, quan - - to a me, *cres.* Sì, sì, po - - - treb - be, quan to a me, star - - - ne

cres.

6 chiu - sa, an - nu - vo - lar - - - si del

mf un poco rit.

un poco rit.

mf

*a tempo**Meno.*

6
tut - to. *p* Al - cun me - stie - ro al - la va -

Meno.
mf *pp*

a tempo *mf* *pp*

6
- lan - ga non è d'u - na lu - cer - - na, af - fin - ch'è

6
veg - ga in qual par - te sco - scen - de - re; *p* la

mf *p*

6
vi - a, per ac - co - star la ca - la -

pp

6 *mi - - - ta, il fer - ro co - no - see, e*

mf *mf*

6 *se - - gno mi - li - - a - - - re al*

mf *f*

6 *bran - - - do pro - va.to di Ra - teliff non ab - bi -*

mf *cres.*

6 *- so - - gna per.chè tro.vi il cam - min che lo con -*

mf *cres.*

6

- du - ca drit - to al pet - to di Du - - gla.....

animando

cres. *f* *cres.*

6

Andante. *a piacere.* *p*

El quel Con.

f *Andante.* *ff*

6

ti - no qui..... poi ver - ran - ne?

p

6

oil tur - bi - ne..... e il ti - mo - re di tos - si, di co -

5

ri - ze e in fredda tu - re..... terra! lo indietro? Ah! Ah!

I.^o Tempo.

3

di questa notte... appunto ho d'uo - po... E se

6

mai qui non vien, cer - car - lo io

6

stes - - - so ben sa - prò,.....

6 *f* ben sa - prò là nel ca - stel - lo..... di Mac - Gre -

mf *cres.* *f*

6 - go - - rio. (batte l'impugnatura della spada)

f 6 6 6 6

6 *Andantino, come prima.*
più mosso *f* Ac - ces - so ad o - gni

Andantino, come prima.
più mosso *mf*

mf 3 3 3

6 - stan - - za *animando*.....

mf *cres.* 3 3

a - - pre a me que - sta chia - ve;

8

mf

e que - ste a -

animando

più f

cres.

3

3

3

6 mi - che mi di - fen - do - noil

un poco rit.

un poco rit.

f

f

mf

8

6 *a tempo* (mette le mani sulle pistole della cintura, ne leva una e la contempla)

dor - so.

a tempo

f

p dolce

rit.

rit. molto

rall. molto

m.s.

8

And^{te} sost.^{to}

6 *pp*

Oh, co - me o - ne - sta el - la mi

And^{te} sost.^{to}

p sempre legatiss.

6 *cres. un poco animando*

guar - da! Vo - len - tier vor - re - i rac - co -

cres. un poco animando

6 *dim. rall. p* *allarg. sempre*

- star..... la mi - a boc - ca, la mi - a boc - ca

dim. rall. *allarg. sempre*

p *p*

6 *p dim.* *allarg. molto pp* *a tempo dolciss.* *3*

a que - sta su - a, po - i pre - me - re... Qual

a tempo

pp *col canto* *p dolciss.*

6

ben..... non mi ver - reb - be dal suo ba - - cio di

cres. anim.

5

fo - co, qual ben..... non mi ver - reb - be dal suo ba - - cio di

cres. anim.

6

fo - co! Al mio tormen - to da - re - i fi - ne, da -

dim. *rall.* *dim.* *dim. sempre*

dim. *rall.* *dim.* *p* *dim. sempre*

6

- re - i fi - ne co - sì..... (pensa)

rall. molto *p* *p*

rall. molto *pp* *rall.* *rall. pp* *dim.*

All.^o un poco ritenuto.

p Ma for - seil

p *cres.*

Du - gla in que - sto pun - to,

dim. subito *p*

p

p *cres.* in si - mil gui - sa, ap - pres - sa la

p *cres.*

boc - ca a quel - la di Ma - ri - - a...

f *dim. subito* *p*

5 si cer - to!

mf *cres.* *mf* *cres.*

6 *And.^{te} con moto.*

No! non deb - bo mo - - rir, per - chè..... co -

And.^{te} con moto. *f*

6 - stret - - - to a sor - ge - re o - gni

P subito 12 12 12

6 not - - te al - - - lor sa - - -

mf 6 7 6 7

6 - re - i, ombra impos - sen - - - te, dal - la

p 3 *rall.* *cres.*

6 fos - - sa; e, pa - ri ad un a -

a tempo 8 12 *a tempo* *m. s.*

6

- loc - co, col muso la - sei - - vo d'un bò - to - lo an - nu - sar,

p

calmo

P subito

12 12

5

ser - - - ran - do i

mf

6 7 6 7

6

den - ti, le bel - le men - - - bra di Ma -

p

cres.

p

cres.

3

6

- ri - - a Non deb - bo mo -

cres.

rit. mf

rall.

cres.

rit. mf

rall.

I.^o Tempo, All.^o

SCENA II. RAOULIFF e DOUGLAS.

rir.

f

ff

6

Recit.^o

p Il pas - so d'un uom...

ff

col canto

(alza la voce)

f Chi si av - vi - ci - na?... O - là! ri - spon - di!

DOUGLAS

mf

Non m'è

Moderato.

Moderato.

mf

Moderato.

nuo - va la vo - ce: è di quel pro - de, no - bi - le ca - va -

0

- lier, che, non ha gua - ri, dal - l'u - gne mi strap - pò de' ma - sna -

- die - ri nel bo - sco d'In - ver - nè. (si fa presso) Si, sì, quel

0

des - so! Or voi non mi sfug - gi - - - te.

0

mf Io per la vo - stra ma - gna - ni - ma di - fe - sa ob - bli - go gran - de

And.^{te} giusto. GUGLI.

6 v'ho... Det - ti non sciu - pa - te a ri - fe - rit - mi mer -

6 - cè; per me - ro e sem - pli - ce ca - prie - cio v'a - ju -

6 - ta - i. Tre vista - va - no di con - tro; e - ran di trop - po:

6 un sol che sta - to fos - se vi - va Di - o! che spronato il mio ca -

ritenuto con forza *ff* *rit.* *f a tempo*

5

val - lo, muto, in - nan - zi v'a - - vre - i.

DOUGLAS

Non tan - ta a -

dim. subito

f *p* *dim.*

6

calmo

rall.

Co - me vi

calmo

p *rall.*

6

mf *Ritenuato.*

3

pia - ce; ma per se - gno di que - sta, u - na pre -

Ritenuato.

f *mf*

6
-ghie-ra e-sau-di - te-mi to - sto.

mf *Recit.*

3 3

A - ni-ma e cor-po vo-stro son i - o. Par -

mf *Recit.^o*

6 *f* *Andante con moto.*

A questo lo - - co, no-vel - lo a - mi - co

0 - la - te!

Andante con moto.

mf

6 mi - o, sen-za un i - stan - te tar-dar,..... da - te le

3 3

Meno. (ridendo)

spal - le... A men che Du - gla det - to non sia - te.

Meno.

p

I.º Tempo. All.º un poco rit.

Che? Du - gla vo - i?

con forza

DOUGLAS (stupito)

I.º Tempo. All.º un poco rit.

E tal, per Dio! son det - to.

ff *mf*

ff *mf*

mf *f*

BUGLI.

Vo - i con - te Du - gla?

f *mf*

cres. *mf*

mf *f*

GUGLI. *un poco rit.* *f* (ridendo)

Oh ma - - - le,

un poco rit.

And.^{no} con moto.

ma - le as - sa - - i! Muo - re qui... la

And.^{no} con moto. *f*

no - stra bel - la, pur or na - ta a - mi -

Ritenuato.

6

- ci - zia. Il no - me mi - o, si - gnor

Ritenuato.

f

con - te... sap - pia - te - lo! il mio no - me

f *rit.* *f* *rit.*

ff rit. *And^{te} molto rit. un poco maestoso.*

5

è Gugliel - mo Ra - - teliff.

DOUGLAS

(mettendo fieramente mano alla spada)

And^{te} molto rit. un poco maestoso. Tu l'as - sas -

ff *col canto* *ff* *f marcato* *f marcato*

- si - - no..... di Mac - do - nal - do e di Dun -

GUGLI. (cava la spada) *ff* *f*

Io stes - - so. E per a -

- ca - - no?

un poco rit. *affrett.*

- mor di com - - pie.re il tri - fo - glio qui v'ho da - ta la

cres. *un poco rit.* *affrett.*

più mosso *f* (combattendo)

po - sta. Af - fè, ne ag - giu - sto quant io più

DOUG. (gli si avventa) *f*

Il ca - po tu - o, il ca - po

più mosso *f* *sf* *f* *sf*

5

rit. (ridendo) *f* Ah! Ah! Ah! *rit.* Ah!

sap - pia... guar - da, in - fa - me o - mi -

ff

f *rit. m.s.* *ff rit.*

6

a tempo molto rit. Ah! Ah!

- ci - da. Ces - sa il tuo ri - so dia -

a tempo molto rit. *f marcato* *f marcato*

6

f Ah! Ah! ah! ah! Non

- bo - li - co... ces - - sa!

ff

6

cres. *un poco rit.*

i - - o;..... ri - - don que'bian - - chi fan -

un poco rit.

cres.

6

rit. *affrett.* *più mosso*

- ta - - - smi, che son là... Ah! Ah!

DOUGLAS

ff

rit. *affrett.* *più mosso* *sf*

Ri - di a tuo

f *f* *sf*

6

f *ff* *3*

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

0

sen - no, ri - di a tuo sen - no.

f *sf* *f* *sf*

Largo sostenuto.

6

Ah!

ff

Spir - ti di Mac - do - nal - do e di Dun -

Largo sostenuto.

rit.

ff

f

3

3

- ca - no, as - si - ste - te - mi

molto ritenuto

vo - i!.....

molto ritenuto

ff

ff

rit.

affrett.

f rit.

cres.

3

3

3

Mod.^{to} sostenuto.

GUGL.

Demonio e in-fer-no! O-ra il mor-to Duncan gli pa-rai

Mod.^{to} sostenuto.

ff

marcato

col-pi... Oh, con noi non mischiar-ti, fan-tasma ab-bo-mi-

ff

rit.

ff

rit.

a tempo

na - - - to!

a tempo

opp.

ff

ff

affrett.

ff

a tempo
 In.fer.no! Tra.di.gion! Nel.la pugna si me - see pur Mac.do -
a tempo
ff
marcato
 nal.do!... U.no as.sa.li - to da tre! *rit.* È
ff
rit.
a tempo (retrocede e intoppa nella base del monumento) *ff*
 trop - po! (ride) *ff* Mortee dimon! Ca -
 DOUG. *ff* a piacere
 Tien que - sta!
opp.
a tempo *ff*
ff
ff
 6 *a tempo* *sostenuto*
 - du - to al suo - lo Ra.teliff! *a tempo* *ff* Su via, tra - fig - - gi - mi!
ff *col canto*

ff rit. *affrett.* *rit.*

Non hai mag-gior ne - mi - co sul - la ter -

ra.

ff **Molto sostenuto.**

ff **Molto sostenuto.**

Il bran - do di Du-gla og - gi pro -

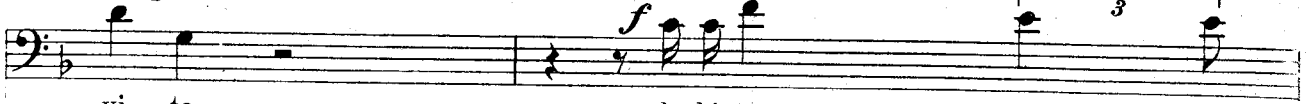
rit. *3*

- va - ste. A voi, ... di fre-sco, de - bi - tor forse io fui del - la mia

ff marcato *col canto*

a tempo

Andante sostenuto.



vi - ta;

de - bi - tor

del - la

a tempo

Andante sostenuto.



ff

f

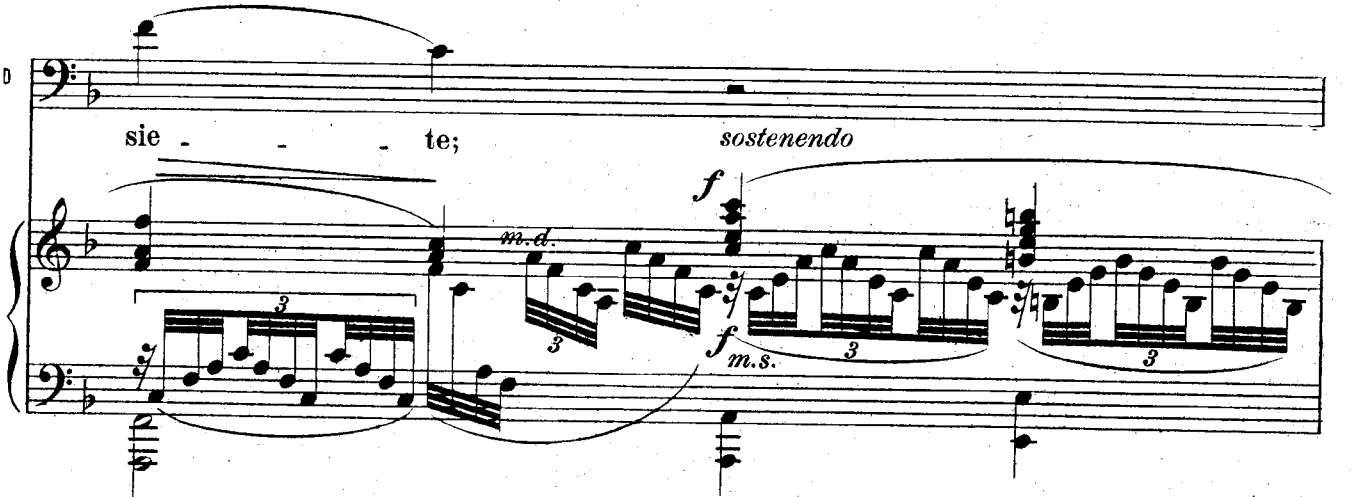
vo - - - - - stra

og - gi mi



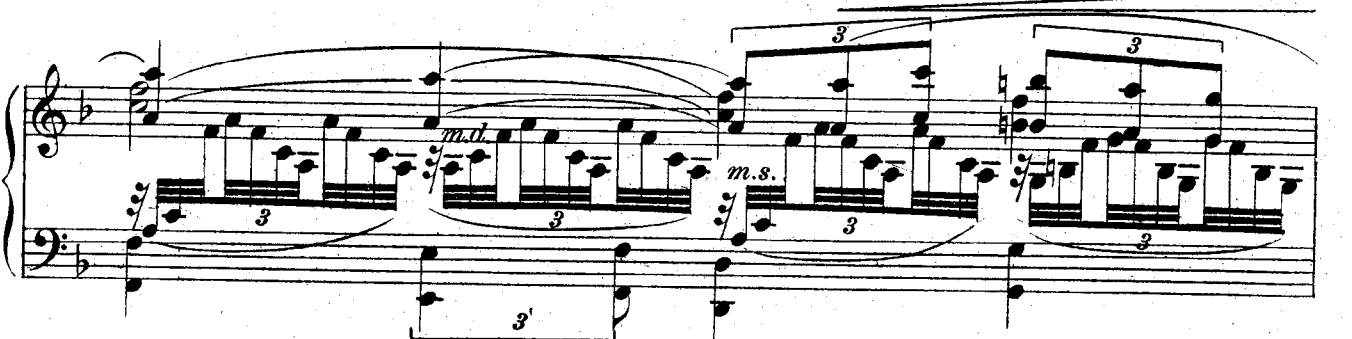
sie - - - - - te;

sostenendo



m.f.

m.s.



DOUG.

dim. *mf* *m.d.*

pa - ri noi

This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a complex texture with multiple triplets and sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *dim.*, *mf*, and *m.d.*

siam,.....

m.d. *m.s.*

This system continues the vocal line with the word "siam," followed by a dotted line. The piano accompaniment continues with similar triplet and sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *m.d.* and *m.s.*

rall.

pa - ri noi

m.d. *rall.* *m.s.*

This system includes a tempo change to *rall.* and a change to 2/4 time. The vocal line continues with the words "pa - ri noi". The piano accompaniment features a prominent triplet in the right hand. Dynamic markings include *m.d.*, *rall.*, and *m.s.*

Largo maestoso

(parte contegnoso e superbo)

siam...

ff *sostenuto*

This system begins with the tempo and mood marking **Largo maestoso** and the dynamic *ff*. The vocal line starts with "siam..." and is followed by a section marked *sostenuto*. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with triplets. The time signature is 2/4.

sempre *ff* un poco rit. molto rit.

This system contains two staves of music. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure and a triplet of eighth notes in the third measure. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *sempre ff*, *un poco rit.*, and *molto rit.*

Allegro. *ff* *dim.*

This system begins with the tempo marking *Allegro.* and features a *ff* dynamic. The upper staff has a melodic line with a fermata, while the lower staff has a rhythmic accompaniment. A *dim.* marking is present in the second measure.

mf *dim* *rall.*

This system starts with a *mf* dynamic. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf*, *dim*, and *rall.*

rall. *dim. rall. molto*

This system begins with a *rall.* tempo marking and a *p* dynamic. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *dim. rall. molto*.

p *lento* *rall. molto*

This system starts with a *p* dynamic and a *lento* tempo marking. The upper staff has a melodic line with a fermata, and the lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* and *rall. molto*. The system concludes with a 3/4 time signature change.

And.^{te} lento e sostenuto.

ppp

pp sempre legatiss.

cres. un poco

dim. rall.

a tempo

rall.

pp

a tempo

p

pp

pp

sempre sostenendo

cres. un poco

p sentito

a tempo

dim. *p* *rit.* *p*

This system features a treble clef staff with a melodic line containing triplets and a bass clef staff with a steady accompaniment. The dynamics range from *p* (piano) to *rit.* (ritardando) and back to *p*.

rall. *molto sostenuto* *pp dolciss.*

This system continues the piece with a *rall.* (rallentando) and *molto sostenuto* (very sustained) tempo. The treble staff has a melodic line with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The dynamic is *pp dolciss.* (pianissimo dolce).

p *cres.* *m.s.* *un poco animando cres.*

This system shows a gradual increase in volume and tempo. The treble staff has a melodic line with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The dynamics range from *p* (piano) to *cres.* (crescendo) and *m.s.* (mezzo sostenuto), ending with *un poco animando cres.* (a little more tempo and crescendo).

m.s. *cres. molto* *f* *animando* *cres. sempre*

This system features a significant increase in volume and tempo. The treble staff has a melodic line with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The dynamics range from *m.s.* (mezzo sostenuto) to *cres. molto* (very crescendo) and *f* (forte), ending with *animando* (more tempo) and *cres. sempre* (continuously crescendo).

molto sostenuto *a tempo* *ff*

This system concludes the piece with a *molto sostenuto* (very sustained) and *a tempo* (at the original tempo) tempo. The treble staff has a melodic line with triplets, and the bass staff has a simple accompaniment. The dynamic is *ff* (fortissimo).

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *ff* and *sempre ff*. Features a triplet of eighth notes in the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the piece with various note values and rests.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *fff*. Markings include *Sost.^{do} molto.* and *rit.*. Features a dense texture with many sixteenth notes in the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*. Markings include *a tempo* and *rit.*. Features a melodic line in the treble staff and a more rhythmic bass line.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics include *pp*, *p dolce*, and *lentamente*. Markings include *rall. molto*. Features a melodic line in the treble staff and a more rhythmic bass line.

*A tempo
molto sostenuto*

pp dolceiss. *pp*

sentito *un poco cres.* *pp* *rit.*

rall. *ppp* *animando* *f* *molto rit.*

GUGL.

(lento e trasognato si leva)

rall. dim. molto *pp* *rall.*

*molto sostenuto
(parlato)*

Fu vo - ce d'uom? fu si - bi - lo di ven - to?

molto sostenuto *pp* *cres.* *rit.* *sf*

rall.

Mi ron-zō negli o-rec.chi una pa-ro-la vuo-ta, er-ran-te,

dim. rall. dim. sempre

pp *ppp*

Recit.

fug-ge-vo-le!.. *p* Non al-tro che de-li-rio?

Recit.

perdendosi *pppp*

Recit. *cres.*

che so-gno? O-ve mi tro-vo?... e qual croce è mai

Moderato

p *col canto*

cres. *a piacere* (legge l'iscrizione del monumento)

questa?... e chev'è scritto?... „Qui furo ucci-si da perversa ma-no

Moderato

Allegro giusto.
(si riscuote)

S

Lord Macdo_nal_do e il Con_te di Dunca_no., No! non è so - - gno!

Allegro giusto.

f

S

Io so_no al Ne_gro Sas_so, vin_to, ir_ri_so, sprez -

ff

cres.

S

- za - - to!.....

cres.

ff

S

In_fa_mi ven_ti mi ghi_gnano agli o_rec_chi: „È

rall.

molto rit. mf

rall.

molto rit.

f

And.^{no} molto ritenuto.*rit.**cres. sempre rit.*

qui..... l'uom for - te, l'a - ni - mo in - vit - to, gi - gan -

And.^{no} molto ritenuto.

mf *rit.* *cres. sempre rit.*

- te - sco!..... è qui... lo scherni - tor..... del

f *f*

po - po - lo bri - tan - - no,... che di leg - gi si

molto rit. *molto rit.* *f*

bef - fa! è qui..... l'au - da - - ce che com -

rit. mf *rit.* *rit.* *mf* *rit.*

5

- bat - - - te col cie - - lo.....

6

f animando un poco

animando un poco e non ha pos - - sa..... d'im - pe - -

6

- dir..... che si giac - cia..... che si giac - cia in que - sta

rall. cres.

rall.

cres.

6

not - - - te..... *f* Du - gla col - la sua

molto rit.

ff *ff m.d.* *col canto*

rall. a tempo

rit.

6 ca - - - ra, e le rac -

6 - con - ti sor - ri - den - do in che mo - do il

6 ver - me vi - - - le di Gu - gliel - mo Ra -

animando un poco

più f

6 - teliff, pro - ste - so a

animando

animando

cres. rall.

rall.

ter - - - ra, si tor - se e si con - tor - - - se.....

cres. rall.

rall.

ff

rit.

rall.

a tempo molto rit.

f al Ne-gro Sas - - - so.....

a tempo molto rit.

col canto

rall.

f

sempre rit.

ff mi - - - se - ra - men - - - te;

sempre f

3 sempre rit.

..... nè il pie - de di Du - - - gla,

5

per..... non..... brut - tar - - si, lo cal -

molto rit.

6

- cò,,,..... *string.*

a tempo

cres.

string.

6

string. molto

(irrompe in furore)

Mosso. con impeto

ff Mal - na - te ma -

Mosso. con impeto

ff *m.s.*

6

- liar - de! smet - te - te il vo - stro ri - so spa - ven - to - so,

f *All.^o molto.*

f *All.^o molto.*

ff

6 e - col - l'in - di - ce - ma - li - gno non mi scher - ni - te;

un poco rall. *ff* **Mod.^{to} ritenuto.**

6 sul lu - ri - do ca - po vo' le ru - pi sca -

un poco rall. **Mod.^{to} ritenuto.**

5 - gliar - vi,..... i pi - ni voglio svel - le - re del - la

ff *m.d.*

6 Sco - zia,..... e i vo - stri

ff *m.d.*

6 scial - bi o - me - ri..... fla - gel - lar; *animando*

6 *Più mosso.* vo' col mio cal - cio spre - mer da - gli scar - na - ti a - ri - di
Più mosso. *f legato*

6 cor - pi, ma - le - det - ti dal cie - lo, il ne - gro
ff molto rit. *molto rit.* *ff rit.* *ff rit.*

6 rit. *affrett.* *All.^o giusto.* to - - sco..... Bo - re - a,
rit. *ff affrett.* *All.^o giusto.*

6

sca - te - na le tue fu - rie, e il mon - do

Har

ff *ff* *ff*

6

strug - gi, dis - sol - vi!

f

6

ff *Molto ritenuto.* *3* *rit.*

Squar - cia - ti e mi schiac - cia,

Molto ritenuto. *ff* *col canto*

6

animando *anim.* *sempre animando*

immensa eterea vò - ta! e tu m' in - go - ia ne' tuoi

animando *anim.* *sempre animando*

f *ff* *ff*

animando *Allegro giusto.*

6 ba - ra - tri, *opp.* ter - - ra!.....

animando *Allegro giusto.*

cres. *ff*

6 (tra feroce e commosso, cade in pensieri profondamente misteriosi)

fff

6

rall. *ff* *rit. molto*

6 *Sost.^{to} molto ritenuto.*

Sost.^{to} molto ritenuto.

sf *sf* *sf* *rall. molto*

And.^{te} sostenuto.

p cupo

5 Om - bra e - se - era - ta, neb - bia che mi per -

And.^{te} sostenuto.

legatiss.

pp subito

cres.

6 - se - gui in for - ma d'uo - mo, non mi guar -

sostenuto
dolciss. pp
rit.

sostenuto

rit.

dim.

6 - dar con que - gli oc - chi sbar - ra - ti! Mi

molto sostenuto
rall.
rall. p

molto sostenuto

rall.

pp
rall.

6 sug - gi il san - gue con que - gli oc - chi, in pie - tra

a tempo
cres.

a tempo

cres.

p

cres. animando

dim. roll.

Più mosso.

6 ri - gi - da mi con - ver - ti, on - da ge - la - ta

cres. animando *dim. rall.* **Più mosso.**

p

6 nel - le bol - len - ti vi - sce - re mi ver - si, e tra -

rall.

I.º Tempo sostenuto.

rall. molto

6 I - sfor - mi me pu - re in un not - tur - no spento fan - ta -

I.º Tempo sostenuto. *rall. molto*

pp

rall.

a tempo

6 - sma Quel lo - co m'ac -

rall. *a tempo* *mf*

cen - ni?..... Col tuo pro - te - so va - po - ro - so brac - - cio.....

cres.

tu m'ac - cen - ni quel lo - co? *rit.* molto so -
El debbo io
molto so -

dim. molto *p* *rit.* *pp*

- *steno* *rall. molto* *a tempo*
 dun - - que? Ma - ri - - a? Ma - ri - a, la can - di - da co - lom - ba?.....

pp *rall. molto* *a tempo* *p*

rit. *ff*
 San - gue tu

rall. molto *p* *rall.* *rit.* *pp*

affrett. *a piacere*

6 *f* *p* *3*

vuo - i? *f* Chi par - la? O - là!..... *p* Di ven - to sof - fio non fu.

col canto

ff

Sostenuto. *ff* *3*

ff Ra - pir - la io deb - bo?..... In - chi - ni la

Sostenuto.

ff *m.d.*

affrett.

6 *ff* *ff* *3*

fron - - te tu?..... *ff* Si - a! si - a!

ff *m.d.*

Mosso, con anima *ff rit.*

6 *ff* *ff* *col canto*

Fer - rea è la tem - prä del mio vo - le - re,..... e, più di quel di -

Mosso, con anima

ff

a tempo, con anima

ff rit.

vi - no, piu di quello infer-

a tempo, con anima

ff

col canto

a tempo

ff rit.

na - le, on - ni - pos -

a tempo

ff

ff

col canto

Ritenuto.

(parte precipitoso)

Largo, Maestoso.

Ritenuto.

ff

fff

8.

Andante. con anima

mf

3

3

3

3

3

3

Sostenendo.

fff

rit.

molto rit.

m.d.

ff

m.d. affrett.

a tempo, Moderato.

ff

fff

fff

marcatissimo

8

rall.

rall. molto

fff

fff

FINE DELL' ATTO III.

ATTO QUARTO

CASTELLO DI MAC-GREGOR.

Camera illuminata. Nel mezzo, un gabinetto coperto da tende. Musica da ballo e risa di fanciulle in qualche distanza.

INTERMEZZO

And.^{no} voluttuoso. ♩ = 54

VOCI DI DONNE

♩ = 54
Andantino
voluttuoso.

Ah! ah! ah! ah!.....

p dolce con grazia *pp*

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'And.^{no} voluttuoso' with a quarter note equal to 54 beats per minute. The vocal line begins with 'Ah! ah! ah! ah!.....'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic, marked 'dolce con grazia', and includes a piano-piano (*pp*) section.

sempre arpeggiando *rit. 3* *a tempo*

The second system continues the piano accompaniment. It features a 'sempre arpeggiando' (always arpeggiated) texture. The tempo changes to 'rit.' (ritardando) for a triplet of notes, then returns to 'a tempo'. The piano part includes various dynamics like *p* and *pp*.

Ah ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!.....

p *pp* *sempre arpeggiando*

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has 'Ah ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!.....'. The piano accompaniment continues with 'sempre arpeggiando' and includes dynamics *p* and *pp*.

rit. 3 *a tempo*

The fourth system continues the piano accompaniment with 'rit. 3' and 'a tempo' markings. It features a triplet of notes and returns to the original tempo.

Sostenuto allarg.

V.D.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Sostenuto

p

f *con espansione allarg.*

V.D.

ah, ah, ah, ah!

p

pp

pp

sempre rit.

p

rall. dim.

All.^{to} quasi Valzer. ♩ = 176

p

mf

mf

p

rit. a tempo

mf

mf *mf* *dim.* *rit. a tempo* *p*

pp *f* *rit. a tempo* *pstacc. cres. string. molto*

dim. rall... molto *f* *p*

a tempo *rit.* *a tempo* *f* *Pstacc.* *cres. string. molto*

rall. molto *f dim.* *p* *rall.*

a tempo
quasi Valzer

a tempo

rit. *p*

This system contains the first four measures of the piece. The right hand features a melodic line with a slur over measures 2-4. The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include a piano (*p*) marking and a ritardando (*rit.*) instruction.

dim. *rit.* *p* *pp* *a tempo*

This system contains measures 5 through 8. It includes a decrescendo (*dim.*) and a further ritardando (*rit.*) leading to a piano (*p*) and then pianissimo (*pp*) dynamic. The tempo returns to *a tempo* at the end of the system.

Un poco meno.

p *pp*

This system contains measures 9 through 12. The dynamics are marked piano (*p*) and pianissimo (*pp*). The right hand has a melodic line with a slur.

rall. *cres.*

This system contains measures 13 through 16. It features a rallentando (*rall.*) and a crescendo (*cres.*) dynamic marking.

rit. *dim.* *p* *a tempo*

This system contains measures 17 through 20. It includes a ritardando (*rit.*), a decrescendo (*dim.*), a piano (*p*) dynamic, and a return to *a tempo*.

This system contains the final four measures of the page. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment.

VOCI DI DONNE

rit.

I^o tempo. And.^{no} voluttuoso. ♩ = 54

V. D.

Ah, ah, ah, ah!.....

mf *dim. subito* *pp* *p*

V. D.

sempre arpeggiando *rit.* *3* *a tempo*

V. D.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah!.....

p *mp* *mf* *dim. subito* *p*

V. D.

rit. *a tempo*

V. D.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah!

Sostenendo.

p

*con espansione
f allarg.*

V. D.

rit.

ah, ah, ah, ah!

rit. p

sempre rit.

rall.

V. D.

p

pp

p

rall. molto

a tempo

pp

MARIA *Sostenuto.*

p O buon Dio, qua - le an - go - scia!

MARGHERITA *mf*

Il giu - sta - pet - to n'è la ca -

rall. col canto

Sostenuto. p

Op - presso ho il

p dolce *rall.*

3

- gion. Vien qui, fan - ciul - la mi - a, vo - glio spo - gliar - ti.

Sostenuto.

p

Moderato.

(si rasserena e sorride)

cor. *p* È tal; poi ga - jo, af -

p

3 *3* *3*

Bel l'uo - mo gli è pur quel con - te Du - gla!

Moderato.

p *sentito*

3 *3* *3*

M. *fa - bi - le... ed un uo - mo!*

Mar. *rall. p 3 dim.*
In - na - mo - ra - ta ne sa - ri - a la mia

cres. rubando rall. dim.

M. *p*
In - na - mo - ra - ta? In - na - mo - ra - ta? Sciocche - ri - a! Non ba - sta sa - per - si - compa -

Mar. *bim - ba?*

p 3 3 3 3

M. *...tir?*

Mar. *p rall. dim.*
Pe - rò non sem - pre par - la - va el - la co -

cres. mf rubando rall. dim.

Più mosso.

(supplichevole)

f 3 3

Oh ti pre-go! ti pre-go!..... Il tri-sto

p

(Maria le chiude la bocca)

- si, quan-do Gu-gliel-mo...

Più mosso.

p

sf

f

p

p

Meno.

pp

rall.

no me non pro-nun-ciar-mi. E not-te, è tar-di.....

Meno.

rall.

p

pp

p a piacere

No! no!

p lentamente

Al-lo-ra n'e-ra, si! la mia bim-ba in-na-mo-ra-ta!.....

Andantino.

p con semplicità

M

D'in - do - le dol - ce e man - sue - ta... da

Andantino.

M

no - to... mi fos - se il vol - to..... su - o; so -

M

a - ve m'e - ra il suon... di quel - la vo - ce, e ne ve -

M

rit. a tempo cres.

rit. a tempo cres.

rall. dim.

ni a qua - si un sen - so di ben sul le mieguan

cres. rall. dim.

rit. dolciss.

ce dal suo re - spi - ro; e gli oc - chi... oh co - me

pp a tempo, un poco meno

rit. dolciss. pp dolciss.

a tempo, un poco meno.

un poco affrett.

ca - ri, co - me buo - ni, gio - con - di a me vol - ge - a!...

un poco affrett.

cres.

animando
(presa da subito raccapriccio)

mf Ma di col - po mu - tar - mi - si lo vi - di in u - no

animando

mf

cres. *f* *con anima*

spet - tro: at - to - ni - to, sof - fu - so del pal - lor d'un e -

con anima

animando *cres.* *f* *rit. molto*

- stin - to, e fu - ri - bon - do co - sì, co - sì,

animando *f* *cres.* *f* *rit. molto*

a tempo *affrett.* *molto rit.* *I.º Tempo* *p*

..... e mi - naccio - so co - sì, come trafig germi vo - les - se. Quasi e -

a tempo *affrett.* *subito pp* *p* *I.º Tempo*

p

- gual... mi sem - bra - va a quel fan - tasma in vol - to d'uom che

spes-so io veg-go in so-gno ten-der-mi le su-e

brac-cia, e te-ner-lun-ga-men-te gli oc-chi fis-si,

a tempo *cres.*

gli oc-chi in me-lun-ga-men-te fis-si, e con tal

rall. dim. *dolciss. rit. pp* *a tempo un poco meno*

rall. dim. *rit.* *dolciss. pp* *a tempo un poco meno*

fo-ga d'a-mor, che ab-bri-vi-dir tut-ta mi sen-to,

cres. un poco affrett.

animando

mf

fin - chio me - de - sma, con ver - sa in va - na a - e - re - a

animando

mf

cres.

con anima

for - ma, a lu - i a pro e ten - do le ne - bu - lo - se

cres.

con anima

brac - cia, a lui, co - sì, co - sì,
animando *animando* *cres.* *rit. molto*

animando

rit. molto

f cres.

cres.

f

a tempo

affrett.

molto rit.

..... le ne - bu - lo - se brac - cia a - pro e ten - do co - sì.

affrett.

molto rit.

a tempo

a tempo

pp

Lento.

MARG.

mesto

p affrett.

p Tu mi so_migli a tua po_ve-ra ma-dre; un nul la anchessa im-per-ma-

Lento.

affrett.

un poco sf subito p

p rit.

rall.

- li - a, seb-ben co-me u-na mi - cia, cot - ta, im - paz - zi - ta di Rat -

col canto

rall.

pp.

MARIA

lentamente
La ma-dre mi-a?..

p La madre mi-a?

rall.

p

- cliff.....

D'Edvardo Rat - cliff, che di Gugliel-mo fu il pa-dre. E

rall.

p

And.^{te} sostenuto.

dolciss.

un poco

bel - la, bel - la e - ra tua ma - dre,..... e chiama - ta ve -

And.^{te} sostenuto.

un poco

animando

rall.

p un poco animando

Mar.

- ni - a, per la sua grande bel - tà, la Bella-E - li - sa.....

animando

rall.

m.d. un poco animando

m.d.

cres.

m.s.

a tempo

a tempo

p

p

m.d.

ma - ni d'a - la - ba - stro,...

f molto rit.

dim.

mf

f molto rit.

f dim.

m.s.

affrett.

a tempo

rall.

- vardo il sa - pea se ran bel - li, che, quanto è lungo il di, li va - gheg - gia -

col canto

a tempo

p

A tempo. *mf dim. rall.* *pp*

Mar. *va,..... e i suoi per po-co vi strug-ge-va. Nel*

A tempo. *mf*

m. d. p cres. mf dim. rall.

Lento. *rit.* *p* *rall.* *mf*

Mar. *can-to e-ra un ve-ro u-si-gnuo-lo, e quando al fo-co: «Per-*

Lento. *pp* *rit.* *col canto*

And.^{no} mesto con moto.

Mar. *-chè... ros-sa di san-gue è la tua spa-da, Ed-*

And.^{no} mesto con moto. *mf*

dim. rall. **Sostenuto.** *p* *rall.*

Mar. *-var-do? Ed-var-do? a can-tar si met-te-a,*

Sostenuto. *dim. rall.* *rall.*

Mosso.

dim. rall.

dim.

rall... sempre

p

Mar.

non fia - ta - va la cuo - ca, e o - gnor l'ar - ro - sto le si bru -

Mosso.

dim. rall.

dim.

rall... sempre

Opp.

non a - ves - se im - pa - ra - ta da

rall.

Sostenuto.

rit.

Mar.

Oh ma - i, ma - i... non a - ves - se da me im - pa -

- cia - va...

rall.

Sostenuto.

rit.

MARIA *A tempo*

A tempo

Mar.

me... Nar - rami, Bi - ta mi a.
(piange)

ra - ta quel la can - zo - ne!

La Bella - E -

A tempo

A tempo

Rec? *Sostenuto.*

p

prall.

Mar.

li - sa so - la nel - la sua ca - me - ra se - de - a,..... e can - ta - va: «Per.

un poco sf *rall.*

- chè... ros - sa di san - gue è la tua spa - da, Ed -

And.^{no} mesto con moto.

p

dim. rall. *f* *Mosso, agitato.*

- var - do? Ed - var - do? In quel - la, v'en - trò d'un salto Ed

dim. rall. *f* *Mosso, agitato.*

dim. rall. *mf a...*

- var - do, e scuro in fac - cia... la canzon ri - pre - se: «Uc -

dim. rall. *mf*

a...

tempo *rall.* *Sostenuto. a*

- ci - sa, uc - ci - sa ho la mia ca - ra!..... Oh, la mia

tempo *rall.* *col canto a*

f

un poco rit.

Mar. *tempo* ca - ra e - ra pur bel - la! >> *p* *rall.*

tempo *un poco rit.* *f* *p* *rall.*

Mar. *p* *rall.*

D'un tal rac.ca_pric_cio fu col - ta al - lor la ma_dre tua, che mai

rall. *pp* *3*

Mar. *rall.* *Sostenuto.*

più quel_l'in_fe_li_ce Edvar_do ve_der non vol_le; e, a crescergli di -

rall. *Sostenuto.* *pp* *6* *6*

Mar. *allarg.*

-spet_to, Mac-Gre_go - rio spo - sò. La

allarg. *sempre allarg.* *rit.* *pp* *pp* *pp*

And^{te} appassionato.

rab - bia tras - se di sen - no Ed -

rab - bia... tras - se... di senno Ed - var - do,..... ed a mo - strar che

And^{te} appassionato.

p

cres.

lie - ve e - ra gli abban - do - nar la Bel - la - E - li - sa, per gu - sto di - spe -

cres. *mf* *dim.*

p *cres. a poco*

- ra - to..... in..... sa - cro no - do... si le - go con Gi -

p *cres. a poco*

animando *a poco* *cres. sempre*

- ne - vra, figliuo - la di lord Cam - pel - lo, e quel Gu - gliel - mo e

animando *a poco* *cres. sempre*

Mar. *f* *rall.* *rit.* *molto rit.* MARIA *a tempo*
 fi - glio d'u - nonco - si paz - za. Oh sven - tu - ra - ta ma - dre

M *p* *cres.*
 mi - a!
 MARG. In - te - ro un an - no pas - sò sen - za che mai d'Ed - var - do il

Mar. *mf* *dim.* *p* *Opp.*
 no - me sul lab - bro le suo - nas - se Al - lor che

Mar. *mf* *dim.* *rall. p*
 ven - ne l'al - tro ot - to - bre però, nel giorno appun - to che d'Ed -

molto sostenuto

Opp. „ Ri - ta! el - la mi

rit.
- var - do..... por-tava il no - me,..... «Ri - ta!», co-me per ca - so el - la mi

rit.
pp *dolciss.*

chi - se..... non sa - i nul - - la d'Ed -

chie - se,, non sai nul - - la d'Ed -

rit.

var. - var - do?» «Io so che in

12 *12*

rit. *3* *rit.*
mo - glie pre - se - la fi - glia di Cam -

12 *12* *p* *rit.* *12* *12*
dim.

f *sempre sostenuto*

Mar. *- pel. >>* « Gi - ne - - vrà Cam -

f *sempre sostenuto*

Mar. *- pel ?... >>* la Bel - la - E - li - sa al - lor pro -

Mar. *- rup - pe,* e pal - li - da in un

Mar. tem - po ed in - fiamma - ta si fe - - - -

a tempo *sostenuto*

ce, ed a ver - sar più d'u - na a ma - ra

cres. *f* *m.s.* *m.d.*

12 12

la - gri - ma in - co - min - ciò. Su' miei gi -

f *m.s.* *m.d.*

f *sostenuto*

Mar. - noc - - - chi te - nea - ti in quel mo -

f *sostenuto*

Mar. *p* *rall.*
 - men - to, ed e - ri ap - pe - na nel ter - zo

Mar. *mf* *sostenuto*
 me - se, e a pian - - ge - re tu

Mar. *rit.* *3* *dim.* *rall.*
 pu - re, bim - ba mia, ti met - te -

Mar. *p*
 - vi: ed

I. Tempo.

con anima

cres.

io, che vo - gliam mi sen - tia d'addolcir col le mie cian - cie..... il pian - to di tua

I. Tempo.

p con anima

cres.

ma - dre,..... a rac - con - tar - le mi fe - ci, che o - bli -

cres.

animando

cres.

mf

- ar la Bella-Eli - sa Ed - var - do non po - te - a, che giorno e not - te far la

rit.

Molto sost.^{to}

ron - da al ca - stel ce - la - ta - men - te e - ra ve - du - to,.....

Molto sost.^{to}

f rit.

cres. molto

f

rall.

I.^o Tempo molto sost.^{to}

Mar. e le-var..... con..... af - fet - to do - lo - ro - so le braccia al suo balco -

Mar. - ne..... „Oh da tem-po io lo so!„ la Bel - - la - E - li - sa ri -

rall. *a tempo*

Mar. - spo - se,..... ed af - faccia - ta - si..... di vo - lo al bal -

animando *cres.*

Mar. - con, ver - so Edvar - do il brac - cio ste - se.....

cres. molto *rit. molto* *rit.*

ff Ah . . . i! quan - - to el - la mal

ff con forza

fe - cel! Ah - i! quan - to el - la mal

ff

fe - cel!..... In quel - l'i - stan - te Mac-Grego - rio ciò

sostenendo

ff *sostenendo*

MARIA

rall.
(irrompe atterrita)

pp Or ben! Non fi - -

Mar. vi - de, ... il tuo ge - lo - so pa - dre...

p *col canto*

Meno.

M. *- ni - sci?*

Mar. *Ho già fi - ni - - to, ho già fi - -*

Meno.

pp

M. *Se - gui, se - gui!*

Mar. *- ni - to. Vi - -* (angustiata)

allarg.

pp

lentamente

pp

M. *And.^{to} molto sost.^{to}*

Mar. *- ci - no al vec - chio mu - ro del ca - stel - lo, il mat - tin del - l'al - tro*

And.^{to} molto sost.^{to}

p

pp

M

Mar.

gior - no, gia - ce - a pri - vo di vi - ta il san - gui - no - so cor - po d'Ed -

E la po - ve - ra ma - dre?

Mar.

- var - do. Mo - ri per lo spaven - to il ter - zo gior - no do - po il mi -

M

Or - ri - bi - le!

(con freddo, ironico vaniloquio)

Mar.

- sfatto. Ve - du - to, bam - bina, aves - si tu cogli occhi propri come Edvar - do Rat -

Mar. *cres.*
 - cliff, là sot - to il mu - ro del ca - stel - lo, gia - cea! L'ho

cres. *mf*

Opp. qui, qui vi - va sem - pre quel - la fi -

Mar. qui, qui vi - va sem - pre..... *3* quel - la fi - gu - ra in - san - gui -

mf

Mar. *dim.* *p*
 - na - ta! E per - chè con - sa - pe - vo - le son

dim. *pp*

Mar. *rall.*
 i - o di co - lu - i che l'ue - ci - se, e per - chè dir - lo non

Opp. *rit.* *3*
 - chè non deb - ho

rall. *pp*

Molto Sostenuto.

pp. dir. lo ad

mf *dim.*

Var. debbo ad uo-mo na-to, e perchè fol-le so-no... dormir non *dim.*

Molto Sostenuto.

P marcato *sentito*

dim. *rall.* *3* *rall.*

posso, e in o-gni lo-co pal-li-do, san-gui-no-so

dim. *rall.* *marcato*

mf *dim.* *dim.* *rall.*

Var. e con pu-pil-le sbarra-te e a-cu-te come dar-do, io veg-go passarmi quell'Edvar-do innan-

dim. *dim.* *pp* *rall.*

dim. rall. sempre *pp* *perdendosi*

Var. -zi agli occhi ta-ci turno, e col l'in-di-ce le-va-to, pa-ri a fan-tasma va-ga-bon-do...

dim. rall. sempre *pp*

SCENA II. I PRECEDENTI, RATOLIFF pallido, contraffatto,
lordo di sangue, entra in scena.

Sostenuto.
(mette anch'essa un grido)

M

ff *b.e.*

Ah, sciagu - ra - to! L'a -

(manda un grido) *Recit.^{vo}*

O san - ta ver - gine, il morto Edvar - do!

(si accoscia in un angolo della camera, e vi rima -
ne irrigidita ed immobile)

col canto

ff

M

rit. *sostenuto*

- nel di Du - gla tu mi por - ti?

GUGLIELMO

(ride amaramente) *mf*

E chiu - so il tor - ne - o;

sostenuto *rall.*

mf

Andantino.

M

G

rit.

p de - gli a - nel - li o - mai fi - ni - ta la

Andantino.

p

rit. *p*

f *rit.* *mf* *cres.*

cor - - sa. Io... du - e ne vin - - si, e non vo -

animando *f* *rall.*

- len - - do lasciar - si il ter - zo di - spie car, ri - -

animando *f* *rall.*

molto rit. *a tempo* *rall.*

- ver - so, scon - fit - to io cad - di dal ca - val di le - -

molto rit. *a tempo* *rall.*

ff *rall.*

Meno.
MARIA (con subita svolta in tono di fidenza e d'angoscia)

dim. molto *p*

O Gu - gliel - mo! Gu - -

- gno.....

dim. molto *p*

12 12 3

Andante.

M

gliel-mo! in-san-gui-na-to se-il... Vie-ni qui!... Vo'ben-

p *pp*

Andante.

M

dar la tua fe-ri-ta... (lacera il velo bianco nuziale)

rit. *affrett.* *dim.*

f m.s. *f m.s.*

Molto lento.

M

pp Cie-lo o-ve son? Cat-ti-vo tu! Non sei Gu-gliel-mo!

Molto lento. *rit.*

p *rit.*

A Tempo

M

Ed-var-do sei! la Bella-E-li-sa son i-o... son i-o!...

A Tempo *rit.* *rall.*

p *pp*

Andantino.

p *cres.*

Quel tuo po-ve-ro ca-po..... è tut-to san-gue, e il

Andantino.

p *mf*

Sostenendo.

cres. affrett.

mi - - o tut-to con-fu-so! Che mi fac-cia non

cres. affrett.

Sostenendo.
mf

a tempo

animando

cres.

so..... Vien qui, se ca-ra tu

a tempo *animando* *cres.*

p *mf*

sostenendo

(vuol bendargli il capo ferito)

m'ha - i;..... pie-ga i gi-noc - - chi.....

sostenendo

f

242 *And.^{te} sostenuto.*

6UGL. (cade ai suoi piedi; tenero e addolorato)

6 *mf espress.* *And.^{te} sostenuto.* Un so - gno è que - - - sto?

6 *p* so - no a' piè di Ma - ri - - a?... *p* No, voi non sie - te

a tempo

6 *p* *a tempo con anima* dal - la de - li - ra -

neb - bia, pic - cio - li piè, ... *rit.* dal - - - la de -

p *un poco sf* *a tempo con anima* *mf*

6 - men - - te... cre - a - ti, *animando*

- li - - ra... mente cre - a - ti, nè spa -

mf *p* *mf* *animando*

6

cres. rit. *a tempo* *rit.*

f

- ri - te al toc - co del - la mia man..... So - no ai piè di Ma -

rit. *a tempo* *rit.*

cres. *f*

5

a tempo *f* *Meno.* *rit.*

- ri - a?..... *p* Un so - gno è que - sto?.....

Meno. *rit.*

a tempo *f* *p*

MARIA (cerca calmarlo e bendargli il capo ferito col velo)

Non..... mo - - ver - ti!..... *pp* S'aggruma il

pp *6p* *pp*

M

san - - gue..... *pp* al - le tue bion - de *pp* e bel - le

pp *legatiss.* *pp*

pp

molto rit.
 M chio - - me... Vi - - a, sta tran - quil - - lo!
a tempo, con anima
molto rit.
 un poco *sf*
p

animando
 M In - san - gui - ni me pu - - re mo - ven - do - ti co - -
animando
cres.

Molto rit. *a tempo* *rit. 3* *a tempo*
 M - si... Sì... ne - gli occhi io ti ba - cio...
Molto rit. *a tempo* *f* *rit.* *a tempo*

Meno. *rit.* (lo bacia) *rit.*
 M se... che - to sta - - i...
Meno. *rit.* *mf* *rit.*

And.^{no} con anima. *p* *cres.*

Oh que - sto ba - cio..... dagli occhi mie - i le

p *cres.* *mf*

Sostenendo.

te - ne - bre di - le - gua! Il so - le or pos - so ri - ve -

mf *cres.*

MARIA (come uscita da un sogno) *animando* *sostenendo* (si copre gli occhi)

affrett. *a tempo* *f* Io Mari - a? Tu Gu - giel - mo? O tri - sta, tri - sta *allargando*

affrett. *a tempo* *animando* *f* *allargando*

mf *cres.* *sostenendo* *ff*

(abbrivisce) *Mosso, agitato.*

co - sa! *f* Va! fug - gi! vo - la! *f*

(balza in piedi e l'abbraccia)

Io non mi

Mosso, agitato.

*rall. molto**pp**Lento.**p*

par-to! Ma - ri - a, tu mi sei ca - ra, e a te Gu - glielmo

*col canto**Lento.**pp**staccato**p**(confidente)*

non man - co è ca - ro. In so - gno a me so - ven - te l'hai

*p**rall.**più lento**pp*

det - to;..... e noi ci so - migliam, lo sa - i?..... Guar - da - ti nel - lo

*rall.**pp più lento**(l'avvicina ad uno specchio e le fa osservare le due immagini riflesse.)*

spec - chio.....

*lentamente**pp**rall.*

And.^{te} molto sost.^{to} *pp* *3*

I tuoi sem - bian - ti son più bel - li, più no - bi - li,

And.^{te} molto sost.^{to} *pp* *3*

un poco rall. *a tempo* *rit.*

più pu - ri de' mie - i, più bel - li, più pu - ri,

un poco rall. *a tempo* *rit.*

cres. *dim.*

Нар

pp *rall.* *rit.* *a tempo* *p* *3*

ma non di - ver - si - Ab - biam sul

rit. *a tempo* *pp* *rall.* *pp* *3*

animando *mf* *3* *rall.* *rit.*

lab - bro l'or - goglio stes - so, la stes - sa bal - dan - za...

animando *cres.* *mf* *cres.* *rall.* *f* *rit.* *3*

A Tempo, più mosso.

MARIA

pro - - - nun - - - cia un det - - - to,

opp. hd

pro - nun - cia un det - - to so - - - lo,

A Tempo, più mosso.

subito pp

animando
(cerca sciogliersi da lui)

Mi lascia! Mi la - - -

pro - nuncia un det - to sel!.....

animando

cres. molto

- scial..... Mi

cres. rall.

f 0 che!..... non o - - di?

f *cres. rall.*

rit. *a tempo* *affrett.* **I.º Tempo, più mosso.**

la - scia, ah!..... Guglielmo, Guglielmo!.....

p

E - gua - le il

rit. *a tempo* *affrett.* **I.º Tempo, più mosso.**

ff *p subito*

animando *cres. molto* *mf*

suo - - no del - la vo - ce abbi - am no - i, sol che di mol - -

animando *cres. molto*

cres. molto

f **Mi**

f **Mi**

rall.

rall.

cres. *f* *rall.*

cres. *f* *rall.*

M *rit.* *a tempo* *affrett.* *a tempo*

lascia, ah!..... Guglielmo, Guglielmo!.....

G

M *rit.* *a tempo* *affrett.* *a tempo, con anima*

G

ff *p*

M *p* O..... deh, Gu - gliel - - - mo, mi

G *p* Il eu - po az - zur - - - ro del -

M la - scia, e fug - gi quan - to sa - - - i!.....

G - l'oc - chio è in no - i lo stes - - - so,.....

mf cres.

molto allarg.

a tempo

M
 O deh, Gu - gliel - - - - - mo,
 an - - - cor che splen - - - da più

G
 an - - - cor che splen - - - da più

f
dim.

M
cres. *dim. rit.* *rall.*
 la - scia - mi, o mio Gu - gliel - mo,..... e fug - gi quan - to
 (prende la sua mano e ne fa parago.

G
 vi - vo il tu - o. La man!...
p *p*

cres. *dim.* *rit.* *rall.*

M
cres. *rit.* *a tempo, con anima* *mf*
 sa - i! Tra po - co
 (ne con la sua) *p* *rit.* *cres.* (sgomentato) *mf*

G
 Non ve - di i sol chi stes - si? *mf* T'af - fi - sa

cres. *rit.* *a tempo* *mf* *mf*

animando

M ven - - - go - no, fug - gi! tra po - co ven - - - go - no...

G qui!... cor - ta è la via del - la vi - ta in en - tram - bi..... Sì, la

animando

f *cres.*

M la - scia - mi,..... o Gu - gliel - mo, Gu - gliel - mo, Ah!..... *sem.*

G fu - ga! Oh..... ben di - ce - sti! Vie - ni! fug - giam!.....

rall. cres. molto *f* *rit.* *ff* *molto rall.* *dim.*

M *molto* *pp* *Lento.* *a tempo* *rall. molto più sostenuto*

- *pre rall.* o deh, mi la - - - scia!

G vie - ni, fug - gia - - - mo!

8. *perdendosi* *Lento.* *a tempo* *molto più sostenuto*

molto *ppp* *pp* *rall.* *legatissimo*

(susurrando) Ah!.....

Vieni! Vieni!

p un poco sf pp rall. a poco a poco rall. a poco a poco rall.

rall. dim. a tempo, sempre molto sostenuto pp

Mi la . . . scia! Ah!

quasi parlato pp

rall. dim. a tempo, sempre molto sostenuto

Sel . la . to è il mio cor . sie . ro, il più ve . lo . ce del . la

p pp

pp

Ah!

(cava la spada) *rall.*

Sco . zia; e n'apre la mia spada il cammin. Ba . le . na, il ve . di?

rall. pp

lentamente *pp* *Opp. mi la rall.* *perdendosi*
 scia!.....

M O deh, Gu - gliel - mo, Gu - gliel - mo!.....

MARG. (vaneggiando) *p* „Per -

G Vie - ni, fug - gia - mo! fug - gia - mo!.....

rall. *pp*

And.^{no} con moto.

Mar. chè ros - sa di san - gue è la tua spa - da, Ed -

G (parlato) *p* Ma qual vo - ce!...

And.^{no} con moto.

p un poco cupo

Moderato, ritenuto

Mar. - var - do? Ed - var - do?...

G Chi mai pro - fe - ri..... la san - gui - no - sa pa -

Moderato, ritenuto *f*

Uc -

un poco rall.

- ro - la? Il gu - fo,..... che s'appie - ca al var - co del - la fi - ne - stra?

un poco rall.

p

Andantino con moto. *Moderato. rit.*

- ci - sa, ue - ci - sa ho la mia ca - - - ra.

Andantino con moto. *dim.* *Moderato. rit.*

o il ven - to che s'in -

mf *f*

Sostenendo. molto rall. *Andantino.*

mf sentito

Oh quan - to e - ra mai bel - - - -

Andantino.

- gor - ga nel vuo - to del ca - mi - no?

col canto *mf*

Più mosso. con anima

M
 la!... Oh!

6
f o quella stre - ga ac - co - scia - ta nel - l'an - go - lo?..... *sempre f*

Più mosso. con anima

6
 Fu quel - la, sì! di mar - mo ha le mem - bra; oh ma dal

più f più mosso *animando*

più mosso *animando*

più f *cres. sempre*

6
 pet - to fio - co il can - to le stril - la! e mi co -

sempre animando

sempre animando

6
 - man - da di svenar la mia ca - ra..... e far lo

un poco rit. *molto rit.* *ff cres.*

un poco rit. *molto rit.*

f *cres.*

And^{te} con moto.

MARIA

calmo

Ro-tan fe-ro-ci gli occhi

deb - bo. Non op - por-ti, o co-re mi-o;

And^{te} con moto.

calmo

tuo-i di fiam-ma e il tuo re - spi - ro ...

co - sì so -

rit. straziante animando molto animando

O mio Gu-glielmo!

rall. cres. rit. a - - ve è la mor - - te!

O Ma - ri-a, vieni con

animando molto animando

mf straziante f

A tempo.

M De - li - rar me pu - re tu fa - i...

G me!

A tempo.

p subito

mf

dim.

M La - sciami!.....

G I - o ti gui - do a quel - la bel - la

p

cres. molto

f

rall.

f Oh la - scia - mi, Gu -

p

cres. molto

f

rall.

M - gliel - - - mo !

G ter - - - ra,

rit. sentito

f che spes - so

rall.

so - - - gna -

f

rit. sentito

rall.

All.^o molto rit.^o

(sciogliendosi da lui)

agitato

f Vi - a! vi - a! che non ti co - gla

All.^o *vam.* molto rit.^o

f *agitato*

Du - gla...

(in furore)

animando

sempre più f

f No - me e se - cra - to! è la pa - ro - la del - la

animando

cres.

sempre più f

sempre cres.

animando sempre

ff

mor - te!

sempre cres.

Nes - sun, fos - se pur Di - o, dee pos - se

animando sempre

cres. molto

rit.

(in atto di trafiggerla) *molto rit.*

ff

- der - ti.

cres. molto

Tu se' mi - a...

rit.

Mia tu

molto rit.

And.^{te} molto sost.^{to}

(fugge nel gabinetto coperto)

Opp.

rit.

gliel - mo! tu mi uc - ci - di? o Gu

O Gu - gliel - mo! Ue - ci - der - mi tu

se - i, mi - a mia tu se - i, o Ma -

And.^{te} molto sost.^{to}

rit.

fff legato

Allegro.
gliel.

Andante sostenuto.

(troncando)

vuoi? Guglielmo! soccorso! Guglielmo!

MARGHERITA

pp

„Uc - cisa ho la mia

(troncando)

Allegro.

rall. dim.

rall.

Andante sostenuto.

sf fff marcatis. *f* *p* *pp*

rall.

dim.

ppp rall.

rall.

ca - ra! e - ra pur bel - la la mia ca - ra,..... ed io l'houc - ci - sa!, Oh!

rall.

dim.

dim

rall.

rall.

ppp

(Le due nebbie in forma d'uomo appaiono da parti opposte; si arrestano all'ingresso del gabinetto, si tendono a vicin.

Lento, molto sostenuto

pp *p* *mf cres. molto*
affrett. un poco

da le braccia, ed all'uscire di Rateliff spariscono.)

a tempo

p *p* *f cres. molto*
affrett. un poco

a tempo

(Rateliff balza fuori con la spada insanguinata)

mf *cres.* *ff* *cres.*
affrett.

Mod.^{to} ritenuto.

GUGLIELMO

f con forza *Soste -*

T'ar - re - sta, e non fug - gir - mi,

Mod.^{to} ritenuto.

con forza *ff* *f* *f marcato* *Soste -*

- nendo. *più f*
 om - bra di me me - de - smo! È tua que - st'o - pra,
- nendo. sostenendo
f *più f marcato*

più f ani -
 bian - co spet - tro not - tur - no. Il san - gue gron - da
sostenendo *sostenendo* ani -
più f *sempre più f*

mando ff *con anima*
 dal - la vuo - ta tua man. Vie - ni, com - bat - ti
- mando *con anima*
ff *ff*

SCENA III. I precedenti, MAC - GREGORIO entra impetuoso colla spada sguainata.
 me - co, *ff rit.* as - sas - si - no di Ma - ri - a!
 MAC - GREGORIO *a tempo* *f* Soc.
a tempo *fff*

All.^o moderato.

(vede Ratcliff)

M. 5.

 . cor - so! U - dii gri - dar... Ri - bal - do!

All.^o moderato.

M. 6.

 al - fin ti tro - vo; tu, si -

M. 6.

 - ca - rio a - bor - ri - to e dimia pa - cetur - ba - tor.

GUGLIELMO (con un fiero scoppio di riso) *Un poco meno.*

Quel son i - o, ma tu non man - co a bor - ri - to mi

Un poco meno.

6

rit. *sempre f* *più f rit.*

se - i; non ne co - no - sco la ca - gion; pur ti a - bor - ro, e del tuo

rit. *sempre f* *più f rit.*

6

molto rit. *Allegro moderato.*
a tempo
(si avventano l' uno sull' altro e combattono.)

sangue tutto io mi strug - - go. Io

MAC-GREGORIO

ff

Scel - le - ra - to!

molto rit. *Allegro moderato.*
a tempo

ff *ff*

Meno. *And.^{no} mosso.*
MARGH.

mf

„ Per - - chè ros - sa di san - gue è la tua

(ride ferocemente)

ri - do.

Meno.

And.^{no} mosso.

f *mf m.d.* *mf*

Mar. *mf* spa - da, Ed - vardo? „Per -

6 *f* Io ri - do.

MAC-GREGOR. *f* Ma - le - det - to can - to!

Mar. - ché... *mf* ros - sa di san - - gue è la tua

Mar. spa - da, Ed - - var - do? *rit.*

M.G. (cade a terra) *f* (muore)

Ma - le - det - to can - to! *rit.* (pausa)

f ff marcato

lento GUGLI. (esausto di forse) *lentamente*

Mor - ta è la ser - pe ve - le - no - sa. Un pe - so... mi si le - va dal

col canto

Larghetto sost.^{to} *p dolciss.*

6 cor. Già del - la pa - ce le dol - cez - ze pre -

Larghetto sost.^{to} *dolciss.*

pp dolce *pp*

pp **Un poco rit.^o** *dolciss.* *A tempo.* *p sentito*

6 - gu - sto. Or mi - a per sempre è Ma - ri - a! Fi - ne ha qui la

Un poco rit.^o *A tempo.* *dim.*

pp *p cres.*

un poco affrett. *a tempo* *dolce* *dim.* *rit.*

6 mi - a gior - na - ta. O Ma - ri - a,

cres. *un poco affrett.* *a tempo* *dim.* *rit.*

cres.

rall. *a tempo* *Sostenuto.*

6 *pp* ven - go a te!

a tempo *Sostenuto.* **Molto rit.^o**

rall. *pp* *f f* *sentito*

un poco affrett.

f *cres.* *cres.* *cres.*

GUGLIELMO (entra nel gabinetto) *ff* *allarg.* *allarg.* *fini.*

a tempo O Ma - ri - a..... so - a - ve Ma - ri - a, son

m.s. *ff* *allarg.* *ff* *allarg.* *ani.*

mando *incalz. cres. rit.* **SCENA ULTIMA.** I precedenti, DOUGLAS, Ospiti e Servi **Largo sost^{to}** entrano atterriti.

6 qui... vengo a te... Ma - ri - a...


mando *incalz. cres. rit.* **Largo sost^{to}** *rit.*

f *ff*

UN SERVO *Mosso, agitato.* *f* Di - o!

Sostenuto. *rit.* *Mosso, agitato.*

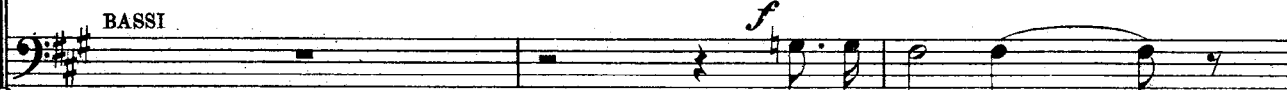
pp *f*

Ser.  Di - o! qua - giace il si - gnor no - stro!

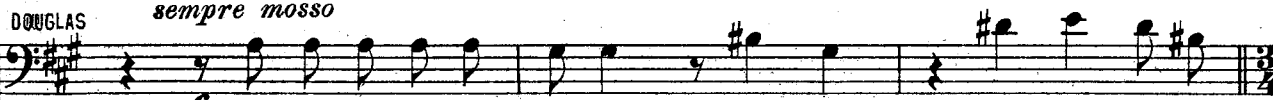
SOP.  Mac - Gre - go - rio!.....

CONTR.  Mac - Gre - go - rio!.....

TEN. I e II.  Mac - Gre - go - rio!.....

BASSI  Mac - Gre - go - rio!.....



DOUGLAS *sempre mosso*  *f* Quel no - bi - le si - gnore! Mor - to, ah! mor - to sta.

sempre mosso  *ff*

cres. animando *cres. animando*

qui! Si cor-ra in trac - cia del - l'uc - ei - sor, si chiu - da - no.....

animando *animando*

f

rit. **Andante appassionato**
MARGHERITA

..... le por-te del ca - stel-lo! E co-sì..... l'uc - ei - so Ed -

rit. **Andante appassionato**

p *mf* *mf* *dim.*

sostenendo

Mar. *cres.*

- var - - do, pal - li-do, in - san - gui - na - to ac - can - to al mu -

p *cres.*

Mar. *dim.* *p*

- ro del ca - stel - lo gia - ce - a..... Fe - ri - to a

dim. *p*

Mar. *mf* *dim.*
 mor - te... fu quel mi - se-ro Ed. var...
ravvivando

Mar. *rall.* *p* *rit.*
 do..... dal ge - lo - so fu - ro - r..... di Mac-Gre-go -
rall. *p* *rit.*

Mar. (piangendo) *rit.*
 - rio.... Io del mi - sfa - to col - pe - vo - le non
dolciss. *pp* *rit.*

Mar. *p* *cres.*
 so - no: e - ra a
p *cres.*
 12 12
 3 3

Mar. *rit.* *3* *dim.* *rit.*

me no - to sol - tan -

Mar. - to; *sempre sostenuto*

f

Mar. *rit.* *3* *rit.*

e qui co -

Mar. *f* *3*

(addita il cadavere di Mac - Gregorio)

stu - i fu da Gu -

Mar. *rit.* *rit.*

- gliel - - mo tol - to di vi

Mar. *a tempo sostenuto*

- ta..... ed or Gu-glielmo i.

f *f m. d. m. s.* *a tempo sostenuto*

Mar. *f* *Sostenendo.*

- stes - so ri - po - sa e dor - me con Ma - ri - a.... Si -

f *m. d.* *f* *f* *Sostenendo.*

Mar. *allarg.* *mf sostenendo molto*

- len - zio! Si - len - zio! e non tur -

allarg. *cres.* *Sostenendo molto*

dim. *pp* *mf*

Mar. *rit.* *dim.* *rall.*

rit. *mp* *allarg. molto* *dim.* *rall.* *p* *p*

12 *12* *12* *12*

a tempo sostenuto

SOP. *ff* *3* *3*

Or - ri - bil vi - sta!.....

CONT. *ff* *3* *3*

Or - ri - bil vi - sta!.....

TEN. I. *ff* *3* *3*

Or - ri - bil vi - sta!.....

TEN. II. *ff* *3* *3*

Or - ri - bil vi - sta!.....

BASSI *ff* *3* *3*

Or - ri - bil vi - sta!.....

a tempo sostenuto

ff

ff *3* *6* *6*

ff Or - ri - bil vi - sta!

ff Or - ri - bil vi - sta!

ff Or - ri - bil vi - sta!

ff Or - ri - bil vi - sta!

ff Or - ri - bil vi - sta!

MARGH. (lieta e sorridente) *Opp. parlato*

Han - no sem.

allarg. *pp*

rit. *a tempo*

SOP. - bian - za, qua - si d'Ed - var - do e del - la Bel - la - E - li - sa.

p

TEN. *p* Or - ri - bil

BASSI *p* Or - ri - bil

rit. *a tempo* *p* Or - ri - bil

cres. affrett.

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

vi - sta!..... Or - ri - bil vi - - - sta!.....

cres. affrett.

f *cres.* *ff* *ff*

Molto sost^{to} e ritenuto.

sempre ff

ff

rit.

ff *cres.* *ff rit.* *fff* *rall.*

ff rit. ff *fff* *molto sostenuto* *rall.* *fff*